

Verantwortl. Redakteur: N. D. Köhler in Stettin.  
 Verleger und Drucker: N. Graßmann in Stettin, Kirchplatz 2-4.

Bezugspreis: in Stettin monatlich 50 Pf., in Deutschland 2 M.  
 Vierteljährlich; durch den Briefträger ins Haus gebracht  
 kostet das Blatt 50 Pf., mehr.

Anzeigen: Die Zeitungs- oder deren Raum im Morgenblatt  
 15 Pf., im Abendblatt und Reklamen 30 Pf.

Annahme von Inseraten Kirchplatz 10 und Kirchplatz 3.

Agenturen in Deutschland: In allen größeren  
 Städten Deutschlands: R. Mosse, Hasenstein & Vogler  
 G. L. Daube, Invalidendank. Berlin Bernh. Arndt, Max  
 Gerstmann, Otto Thiele. Elberfeld W. Thienes. Greif-  
 wald G. Illies. Halle a. S. J. Al. Barck & Co. Hamburg  
 Heinrich. Eiser, Joh. Nootbar, A. Steiner, William Wilkens.  
 Kopenhagen Aug. J. Wolff & Co.

## Abonnements-Einladung.

Unsere geehrten Leser, namentlich die auswärtigen, bitten wir, das Abonnement auf unsere Zeitung recht bald erneuern zu wollen, damit ihnen dieselbe ohne Unterbrechung zugeht und wir zugleich die Stärke der Auflage feststellen können. Die reichhaltige Fülle des Materials, welches wir aus den politischen Tagesereignissen, aus den Kammer- und Reichstags-Berichten, aus den lokalen und provinziellen Begebenheiten darbringen, die Schnelligkeit unserer Telegraphischen Depeschen (auch über den Schiffsverkehrsverkehr) und anderen Nachrichten, für deren schnellste Uebersetzung wir ein eigenes Bureau in Berlin errichtet haben, ist so bekannt, daß wir es uns vertragen können, zur Empfehlung unserer Zeitung irgend etwas zuzufügen. Ebenso werden wir auch ferner für ein interessantes und spannendes Feuilleton Sorge tragen.

Trotz der wesentlichen Vergrößerung, welche unser Blatt erfahren hat, haben wir den Abonnementspreis der einmal täglich erscheinenden Pommerischen Zeitung vierteljährlich auf nur eine Mark festgesetzt.

Der Preis der täglich zweimal erscheinenden Stettiner Zeitung beträgt außerhalb auf allen Postanstalten vierteljährlich nur zwei Mark, in Stettin in der Expedition monatlich 50 Pfennige, mit Beibringung 70 Pfennige.

Die Stettiner Zeitung ist daher die billigste politische Zeitung, welche täglich zweimal und in einem so großen Formate erscheint und den Lesern eine solche von keinem andern hiesigen Blatt auch nur annähernd erreichende Fülle von Nachrichten bringt. Wir weisen auch noch besonders darauf hin, daß unsere Stettiner Zeitung die Nachrichten über die Berliner und hiesige Getreide-, Waaren- und Fonds Börse bereits im Abendblatt des gleichen Tages veröffentlicht und diese Nachrichten daher den hiesigen und auswärtigen Interessenten auf das allerschnellste übermittelt.

## Die Redaktion.

E. L. Berlin, 16. Dezember 1891.

## Deutscher Reichstag.

142. Sitzung vom 16. Dezember.

Präsident v. Lepow eröffnet die Sitzung um 11 Uhr.

Am Tische des Bundesrats: Reichskanzler v. Caprivi, v. Bötticher, v. v. Marbach, v. v. Marbach-Güll, v. v. Marbach-Güll, v. v. Marbach-Güll und zahlreiche Kommissare.

Tages-Ordnung: Fortsetzung der zweiten (Spezial-) Beratung der Handelsverträge mit der gestrigen abgebrochenen Diskussion über Artikel 3 des Vertrages mit Österreich-Ungarn und dem damit in Verbindung stehenden Tarif. (Hopsen.)

Abg. v. Marbach (konf.) verweist darauf, daß in den letzten Jahren die Hopfenpreise außerordentlich gedrückt gewesen seien und bedauert im Interesse der Landwirtschaft die Herabsetzung dieses Zolles.

Staatssekretär v. Marbach-Güll erwidert, daß die Herabsetzung dieses Zolles auf Gegenseitigkeit beruhe.

Bei der Position „Wein und Most“ bemerkt Abg. v. Marbach (konf.) die Verabreichung des Traubenzolles, wodurch in allen Weinbaugenden Deutschlands eine große Verunsicherung hervorgerufen würde. Er würde sich eine noch weitere Herabsetzung des Traubenzolles gefallen lassen, wenn der Traubenzoll in der alten Höhe bestehen geblieben wäre. Die Ermäßigung des Traubenzolles sei so erheblich, daß geradezu eine Prämie auf die Einfuhr von Trauben gesetzt sei.

Abg. v. Marbach (konf.) erklärt, daß er mit seinem süddeutschen Landmann vollkommen übereinstimme. Auch er habe erhebliche Bedenken gegen die Herabsetzung des Traubenzolles und wünsche für Trauben- und Weinzoll gleiche Höhe. Er mache sich anheißig, auf dem Wege der Gott-hardebahn italienische Weine zu 26, 28, höchstens 30 Mark pro Doppelkeller einzuführen, die in Württemberg nicht unter 40 Mark heranzustellen seien.

Der württembergische Bevollmächtigte Staatsrat v. Moser erwidert, daß wenn mit Italien ein Handelsvertrag abgeschlossen werden solle, es ganz natürlich sei, daß auf dem Gebiete der Landwirtschaft und hier besonders des Weinbaues Konzeptionen gemacht werden müßten. Die weit alkoholreicheren Weine Italiens seien nicht zu entbehren und die Einfuhr italienischer Trauben sei von unbedeutendem Einfluß auf die besseren deutschen Weine, für die minderwertigen aber ein Vortheil. Die Schwarzseherei der deutschen Weinproduzenten bei der Zollherabsetzung von 1865 habe sich auch als unbegründet erwiesen.

Abg. v. Marbach (konf.) kann die von dem Vorredner geäußerten Bedenken nicht theilen, es sei weder von der Ermäßigung des Traubenzolles, noch des Weinzolles eine Verunsicherung des Abwärtigen Weinbaues zu befürchten. Haupt-sächlich würden Verunsicherungen von der Zoll-ermäßigung betroffen, diese aber würden haupt-

sächlich zur Verbesserung der deutschen Weine verwendet. Er stehe vollständig auf dem Boden der Regierung, die wirtschaftliche Vereinigung der mitteleuropäischen Staaten sei ein großes Werk.

Abg. Dr. v. Buhl (nat.) theilt das ungünstige Urtheil über die Herabsetzung des Traubenzolles. Man habe es hier mit einer Konzeption zu thun, welche durch den Abschluß des Handelsvertrages herbeigeführt sei, die aber einen Theil der deutschen Weinbauer schwer befinde. Gegen die Herabsetzung des Weinzolles habe er wesentliche Bedenken, er glaube indessen, daß die Herabsetzung des Zolles für die Verunsicherung von keiner besonderen wirtschaftlichen Bedeutung sei. Dagegen mache ihm die Herabsetzung des Traubenzolles große Sorgen, da hierdurch der deutsche Weinbau sehr erheblich geschädigt werden würde. Die Traufschade sei nicht zu bestritten, daß die italienischen Weine in der Regel weniger ihres Preises dem deutschen Weinbau eine ganz gefährliche Konkurrenz machen. Seine letzte Hoffnung sei nun die gewesen, daß die Trans-portkosten eine Masseneinfuhr italienischer Trauben in Deutschland verhindern würden. Diese Hoffnung sei aber auch durch die von ihm einge-zogenen Erfindungen zu Schanden geworden. Die Regierung nehme an, daß die Einfuhr von Trauben nicht bedeutend sein würde, weil die eingestampfte Masse auch die Kämme, Kerne und Schalen enthalte, für welche Frucht und Zoll mitgetragen werden müßten. Aber diese Bedenken würden wieder zu Karbottieren verwendet, die für den zweiten Aufgang verwendet werden könnten. Die Regierung nehme ferner an, daß die eingestampften Weine weite Transporte nicht vertragen könnten, die in Württemberg damit ange-füllten Proben hätten das Gegentheil erwiesen. Qualitätsweine würden durch die Konkurrenz weniger betroffen, dagegen würde das Terrain, welches die deutschen Weine gegenüber den ausländischen Weinen in Norddeutschland ge-wonnen haben, wieder vollständig verloren gehen. Am meisten würde aber die deutsche Weinbau-produktion von der Konkurrenz getroffen werden. Ein solcher direkter Verkehr mit Italien würde aber auch die Gefahr der Verbreitung der Reblaus ganz außerordentlich vermehren. Er habe noch niemals einer gefeßelichen Maßregel mit schwerem Herzen entgegen gesehen, als dieser Ermäßigung des Weinzolles.

Unterstaatssekretär v. Schrandt: Es ist zu be-merken, daß die eigentliche Reblaus für Deutschland und dort seien trotzdem die Symptome in der Produktion außerordentlich groß. Die Erziehung habe nun gelebt, daß in den-felben Maße, wie der Weinconsum abnehme, der Weinconsum in Italien zunehme. Dem würde die Zufuhr fremder Weine begünstigen. Es handele sich nun nicht darum, daß italienische Weine bei uns in Verkehr gesetzt werden sollen, sondern darum, daß ein bestimmtes Quantum italienischer Naturweine unseren Weiß- und Rothweinen zu-gesetzt werden dürfen. Die Meinungen über die Wirkung des Zolles gehen unter den Vertretern der Weinproduktion selbst auseinander; eine die Konzeption auf diesem Gebiete sei der Handels-vertrag mit Italien nicht zu erreichen gewesen. Der Abg. Buhl gehe in seinen Vorstellungen hinsichtlich der Ermäßigung des Traubenzolles zu weit. Das Ausbeuteverhältnis sei nicht ein solches, wie er es dargestellt, die Unternehmung habe ergeben, daß 60 bis 65 Prozent der Saft der Rebe wäre, auf den zu rechnen sei. Hierzu komme auch die Frage, ob die reifen Trauben in größeren Mengen einen weiten Transport extra-gen können. Nach dem Urtheil von Sachverständigen sei diese Einfuhr mit großen Schwierigkeiten verbunden, es sei wahrscheinlich, daß der Transport der Trauben nicht schädliche, aber mit einer so positiven Gewissheit, wie der Abg. Buhl dies annehme, könne dies nicht behauptet werden. Die Ausführungen des Abg. Buhl über die Reblausgefahr hätten ihn allerdings fertig gemacht, aber Italien gehe zur Reblaus-Konvention und der Vertrag enthalte nichts, wodurch eine Ver-breitung der Bestimmungen der Reblaus-Konvention herbeigeführt werden würde.

Abg. v. Buhl (nat.) erklärt, daß er mit seinem süddeutschen Landmann vollkommen übereinstimme. Auch er habe erhebliche Bedenken gegen die Herabsetzung des Traubenzolles und wünsche für Trauben- und Weinzoll gleiche Höhe. Er mache sich anheißig, auf dem Wege der Gott-hardebahn italienische Weine zu 26, 28, höchstens 30 Mark pro Doppelkeller einzuführen, die in Württemberg nicht unter 40 Mark heranzustellen seien.

Abg. v. Buhl (nat.) erklärt, daß er mit seinem süddeutschen Landmann vollkommen übereinstimme. Auch er habe erhebliche Bedenken gegen die Herabsetzung des Traubenzolles und wünsche für Trauben- und Weinzoll gleiche Höhe. Er mache sich anheißig, auf dem Wege der Gott-hardebahn italienische Weine zu 26, 28, höchstens 30 Mark pro Doppelkeller einzuführen, die in Württemberg nicht unter 40 Mark heranzustellen seien.

Abg. v. Buhl (nat.) erklärt, daß er mit seinem süddeutschen Landmann vollkommen übereinstimme. Auch er habe erhebliche Bedenken gegen die Herabsetzung des Traubenzolles und wünsche für Trauben- und Weinzoll gleiche Höhe. Er mache sich anheißig, auf dem Wege der Gott-hardebahn italienische Weine zu 26, 28, höchstens 30 Mark pro Doppelkeller einzuführen, die in Württemberg nicht unter 40 Mark heranzustellen seien.

Abg. v. Buhl (nat.) erklärt, daß er mit seinem süddeutschen Landmann vollkommen übereinstimme. Auch er habe erhebliche Bedenken gegen die Herabsetzung des Traubenzolles und wünsche für Trauben- und Weinzoll gleiche Höhe. Er mache sich anheißig, auf dem Wege der Gott-hardebahn italienische Weine zu 26, 28, höchstens 30 Mark pro Doppelkeller einzuführen, die in Württemberg nicht unter 40 Mark heranzustellen seien.

Abg. v. Buhl (nat.) erklärt, daß er mit seinem süddeutschen Landmann vollkommen übereinstimme. Auch er habe erhebliche Bedenken gegen die Herabsetzung des Traubenzolles und wünsche für Trauben- und Weinzoll gleiche Höhe. Er mache sich anheißig, auf dem Wege der Gott-hardebahn italienische Weine zu 26, 28, höchstens 30 Mark pro Doppelkeller einzuführen, die in Württemberg nicht unter 40 Mark heranzustellen seien.

rungen der Fabrikation des Kunstweins ent-schieden entgegengetreten, dann würde der Vertrag gegenwärtig Folgen haben. Die Beschwerden über die neuen Tarifbestimmungen würden sich legen und wenn die Regierung den ersten Willen habe, den deutschen Weinbau zu schützen, dann nehme er keinen Anstand, dem Vertrage seine Zustimmung zu geben. Die Verträge würden zu einem dauernden Völkerverfrieden führen.

Staatssekretär v. Bötticher: Er halte sich verpflichtet, auch seinerseits den hier ge-äußerten Bedenken entgegen zu treten. Die Frage des Deklarationszwanges sei von verschie-denen Rednern berührt worden. Die Regierung werde nach wie vor bereit sein, die Interessen, die im vaterländischen Weinbau ihre Verör-perung finden, nach Kräften zu schützen und dazu gehöre die Regelung der Frage wegen der Wein-verfälschung. Es haben in dieser Beziehung im Reichsgesundheitsamt unter Zugiehung von Sach-verständigen Konferenzen stattgefunden, um über die Frage des Deklarationszwanges zu beraten und den Mangel zu beseitigen, welchen in dieser Be-ziehung das Nahrungsmittelgesetz enthalte. Das Resultat dieser Beratung ist ein Ge-sehntwurf gewesen, der bestimmt ist, der Weinverfälschung entgegen zu treten und na-mentlich den Ausfuhr von Traubenwasser auf-ausgepreßte Trauben unter Strafe zu stellen. Dieser Gesetzentwurf beweise die Absicht und den Willen der Regierung, der Weinmanufaktur ent-schieden entgegen zu treten. (Beifall.)

Abg. Graf v. Mirbach (konf.) weist einige gegen die Opposition von den Vorrednern erho-bene Vorwürfe zurück. Ob die Erwartungen, die die württembergischen Folgen der Verträge eintre-ten werden, das werde sich später ergeben. Habe doch selbst der Abg. Damberger die große Be-lastung des deutschen Weines durch den Zoll zu-gestanden.

Abg. Dr. Damberger (fr.) erwidert, daß es es noch niemals bereit habe, für die Er-höhung des Traubenzolles gestimmt zu haben. Wenn ein gewisser Zoll für Wein einmal an-trauf sei, dann müsse man auch dafür sorgen, daß nicht durch eine zu niedrige Bemessung des Traubenzolles gewisse Klassen der Produzenten geschädigt würden. Gerade um eine gleiche Be-handlung der großen und kleinen Weingerber-zuführen, habe er für den höchsten Traubenzoll gestimmt. Freilich seien auch tollische Ermäßig-ungen für ihn dabei maßgebend gewesen. Gegen die Herabsetzung seien ihm jetzt Beschwerden aus seinem Wahlkreise nicht zugegangen, obgleich dort, namentlich im Kreise Ingelheim, in ziemlich großer Menge Weinbau geübt werde. Man fürchte dort auch keine Konkurrenz, denn man wisse dort: der Dursch reiche immer aus, wenn nur genug wachse. (Beifall.) Er erinnere sich dabei eines Wides aus dem Jahre 1848. Da war Feder abgebildet, wie er dem Volke Brod reichte, darunter aber stand die Antwort des Volkes: Hunger haben wir nicht, edler Volkseigen, aber Dursch, viel Dursch! (Große Heiterkeit.)

Abg. v. Buhl (nat.) bittet gegen-über den großen Schäden, welche den kleinen Weinbauern durch die Ermäßigung der Weinzölle zugefügt würden, die Regierung, dafür zu sorgen, daß diese Schäden möglichst verringert würden.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet gegen-über den großen Schäden, welche den kleinen Weinbauern durch die Ermäßigung der Weinzölle zugefügt würden, die Regierung, dafür zu sorgen, daß diese Schäden möglichst verringert würden.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet gegen-über den großen Schäden, welche den kleinen Weinbauern durch die Ermäßigung der Weinzölle zugefügt würden, die Regierung, dafür zu sorgen, daß diese Schäden möglichst verringert würden.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet gegen-über den großen Schäden, welche den kleinen Weinbauern durch die Ermäßigung der Weinzölle zugefügt würden, die Regierung, dafür zu sorgen, daß diese Schäden möglichst verringert würden.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet gegen-über den großen Schäden, welche den kleinen Weinbauern durch die Ermäßigung der Weinzölle zugefügt würden, die Regierung, dafür zu sorgen, daß diese Schäden möglichst verringert würden.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet gegen-über den großen Schäden, welche den kleinen Weinbauern durch die Ermäßigung der Weinzölle zugefügt würden, die Regierung, dafür zu sorgen, daß diese Schäden möglichst verringert würden.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet gegen-über den großen Schäden, welche den kleinen Weinbauern durch die Ermäßigung der Weinzölle zugefügt würden, die Regierung, dafür zu sorgen, daß diese Schäden möglichst verringert würden.

außerordentlichen Vortheilen und äußerst billigen Zöhen der deutschen Industrie gegenüber ar-beite. Unsere deutsche Papierindustrie würde nach Ermäßigung der Zölle vollständig verloren gehen. (Widerpruch.)

Staatssekretär v. Bötticher: Er traue der Prophezeiung des Vorredners sehr viel zu, aber er hoffe, daß derselbe diesmal nicht recht haben werde. Der Gesamtwerth des Exports an Papierfabrikaten variierte in den Jahren 1889 und 1890 zwischen 2,900,000 und 3,500,000 Mark. Dies beweise, daß diese Industrie nicht unbedeutend sei.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

Abg. v. Buhl (nat.) bittet ebenfalls die erhebliche Schädigung der Papierindustrie durch diese Zollermäßigung.

früheren Schiffs-Tonnagegehalten, so macht sich der Uebelstand bei dem erheblich größeren Tonnage-gehalt der neuen Panzerfahrzeuge noch fühlbarer. Auch können besondere Verhältnisse eintreten, welche das gleichzeitige Töden von mehreren größeren Fahrzeugen erfordern. In Ansehung dieser Umstände trat die Marineleitung im Jahre 1891-92 mit dem Plane neuer Dockanlagen hervor, welche an Zahl, Tiefen- und Größenver-hältnissen den Anforderungen an Panzerfahrzeuge von 10,000 bis 12,000 Tonnem genügen könnten, und der Reichstag bewilligte die für die Vornahme der Vorarbeiten beantragte Summe von einigen 30,000 Mark. Diese Vorarbeiten haben im Laufe dieses Sommers stattgefunden, so daß nunmehr weitergegangen werden kann. Zunächst sind für Kiel zwei neue Docks geplant, deren Baukosten sich im Ganzen auf 17 Millionen belaufen, welche auf eine Bauperiode von sechs Jahren vertheilt werden sollen. Von diesen 17 Millionen entfallen als erste Rate auf das Etatsjahr 1892-93 1,300,000 Mark, also eine verhältniß-mäßig niedrige Ziffer. Die Summe dürfte haupt-sächlich deshalb so niedrig bemessen sein, weil es sich vor der Hand vorwiegend um Arealerwerb, Baggararbeiten und Wegeverlegungen handelt, um den für die beiden Trockenocks benötigten Raum zu gewinnen. Das Terrain, welches be-nutzt werden soll, liegt zwischen der kaiserlichen Werft und der weiter östwärts sich be-findlichen Germania-Werft. Erst wenn die Areal-arbeiten ausgeführt sind, wird man an die Trockenocks selbst schreiten können, deren später auch ähnliche für Wilhelmshafen beschafft zu sein scheinen. Jedenfalls muß jede Flottenstation in Nord- und Ostsee derartige Docks haben, damit in jedem der Kriegsjahre allen Bedürfnissen der Flotte begegnet werden kann.

Dem Bundesrat sind dem Vernehmen nach ein Entwurf der Ausführungsbestimmungen zu dem Gesetze vom 31. Mai 1891, betreffend das Reichsarchiv, sowie ein Entwurf zu Be-stimmungen über das Rechnungswesen bei Zahlung von Buchschulden des Reiches durch die Lan-deskassen zugegangen. Nach dem ersten sollen über die zu verschiedenen Zwecken erfolgenden Eintragungen in das Reichsarchiv getrennt Bücher geführt werden. Jedes dieser Bücher soll in 7 Abtheilungen zerfallen und zwar in solche für physische Personen, für Handelsfirmen, ein-getragene Gesellschaften, eingetragene Pächter, juristische Personen, für Vermögensmassen ohne juristische Persönlichkeit, wie Stiftungen, Anstalten, Familienfideikomisse, deren Verwal-tung von einer öffentlichen Behörde oder unter deren Aufsicht geführt wird, sowie für Vermögenmassen, deren Verwalter ihre Verfügungs-befugnis über die Masse durch eine gerichtliche oder notarielle Urkunde nachweisen.

Nach einem aus St. Petersburg zugehen-den Berichte hat Herr v. Kallay alle dortigen Einrichtungen eingehend besichtigt und ist von seinen Wahrnehmungen sehr beherzigt. Am 11. D. hat er auch die neue Moskau-Eisenbahn-strecke besichtigt.

Gegenüber den aus Petersburg stammenden Gerichten, die gestern hier verbreitet wurden und monach russischerseits ein neuer Versuch gemacht werden sollte, den deutschen Markt für russische Waaren zu gewinnen, zeigt sich hier eine so allgemeine Abneigung gegen jedes russische Geschäft, daß der Versuch eines solchen, wenn er überhaupt gemacht worden wäre, als gescheitert bezeichnet werden kann. — Nun geht wohl nicht irre, wenn man das Gerücht einfach als einen sogenannten „Fühler“ charakterisiert.

Wie aus dem Belgier mitgeteilt wird, bringt man die eingelegten Verhandlungen der Reise der serbischen Handelsvertragsunterhändler nach Wien mit der Fortdauer der Ministerkonferenz in Verbindung.

Anlässlich der Verhandlung einer auf Ver-berung eines Pensionatsgerichtes eingeleiteten Eingabe in der Petitionskommission des Reichstages hat jüngst ein Vertreter des Reichsgesamtes die Erklärung abgegeben, daß in der Reichsverwal-tung grundsätzlich davon Abstand genommen werde, einem Beamten, welchem die Entziehung über seine Verlegung in den Ruhestand und die Höhe der ihm zustehenden Pension bereits be-kannt gemacht worden ist, noch eine Gehalts-lage zu bewilligen, wenn nach dieser Bekannt-machung, aber vor dem Austritt des Beamten aus dem Dienst Umstände, sei es Gehalts-erhöhungen durch den Etat oder Beförderung, ein-getreten sind, welche die Bewilligung einer solchen Zulage gestatet haben würden, wenn die Pen-sionierung nicht verfügt worden wäre. Eine Aus-nahme von diesem Grundsatz ist nur bei Be-willigung der durch den zweiten Nachtragsetz vom 1890-91 ermöglichten Gehaltsverhörungen insoweit gemacht worden, als denjenigen Beamten, welche am 1. April 1890 ein niedrigeres Gehalt als das im Nachtragsetz für ihre Klasse vorge-sehene Mindest- oder Einheitsgehalt bezogen und welche die entsprechende Zulage während ihres inzwischenerfolgenden Eintritts in den Ruhestand oder Ablebens nicht mehr erhalten haben, der auf die Zeit seit dem 1. April 1890 entfallende Ge-haltsunterchied nachgezahlt bzw. der erhöhte Gehaltsatz bei Festsetzung der Pension oder des Witwen- und Waisengeldes sowie bei Bewäh-rung der Gnadenkompetenzen zu Grunde gelegt ist. Dies ist auch nur auf besonderen Wunsch aller zur Feststellung des Etats berufenen Fak-toren geschehen.

Dem Vernehmen nach wird sich der Bundesrat in seiner morgigen Plenarsitzung mit dem von den Ausführenden vorbereiteten Trans-portsgesetz befaßt.

Potsdam, 16. Dezember. Im alten Kom-mandantenhaus des Regiments der Garde du Corps fand heute eine Feierlichkeit statt, wie sie seit Jahrzehnten in den Räumen nicht wieder vor-gekommen war, die Tausche eines Kommandeur-funktes, des dem jetzigen Kommandeur des Regi-ments, Oberst und Flügeladjutanten Freiherrn von Büding, vor Kurzem geborenen Sohnes, Sr. Majestät der Kaiserin hatte Barthelme bei dem jüngsten Sprossen seines Flügeladjutanten vertreten. Seit Jahrzehnten hat in dem von Friedrich dem Großen erbauten Hause keine der-artige Feierlichkeit stattgefunden, da die Kom-mandanten theils Junggeheilen waren, theils im vorgerückten Lebensalter standen.

Potsdam, 16. Dezember. Aus Warschau wird vom heutigen Tage gemeldet: „Die hiesigen Wintermänner finden

## Deutschland.

Berlin, 16. Dezember. Sr. Majestät der Kaiserin nahm am gestrigen Nachmittag eine Ein-ladung Sr. Durchlaucht des Fürsten von Schwarzburg-Rudolstadt im Anstaltsgebäude am Rautenplatz die Entwürfe für das Kyffhäuser-Denkmal für Kaiser Wilhelm I. in Augenschein. Im Laufe des heutigen Vornach-tages arbeitete Sr. Majestät der Kaiserin mit dem Chef des Zivil-Kabinetts.

Ihre Majestät der Kaiserin kam am heu-tigen Nachmittag nach Berlin und empfing Ihre Durchlaucht die Erbprinzessin Reuß.

Ihre königl. Hoheit die Frau Prinzessin Friedrich Karl, Hochwölche an einer Erkrankung leicht erkrankt war, ist jetzt soweit wieder herge-stellt, daß Hochwölche gestern eine Spazierfahrt unternommen konnte.

Prinz Friedrich August von Sachsen hat die ihm angetragene Ehren-Mitgliedschaft des hiesigen Kriegervereins „König Albert“ an-genommen.

Der Prinz und die Prinzessin Albert von Sachsen-Altenburg sind nach ihrer Heim-fahrt hier eingetroffen und von Ihrer Majestät der Kaiserin Friedrich empfangen und zur Mit-tagstafel eingeladen worden.

Dem Vernehmen nach ist von der Han-delskammer zu Wiesbaden bei den interessierten Kreisen eine Kollektionsanstellung der deutschen Wäber- und Wannenverwaltungen auf der Chicagoer Weltausstellung im Jahre 1893 in Anregung gebracht worden.

Die Docksanlagen der kaiserlichen Werfte haben sich seit langer Zeit als unzureichend her-ausgestellt und die Notwendigkeit, sie zu er-weitern, lag bereits vor, bevor die Flotten-Er-satzbauten von 1889-90 beschlossen wurden. Man kam davon indessen immer wieder wegen der damit verbundenen unermesslichen Kosten ab, waren die Docks schon unzureichend bei den



unter Vertheilung von 80,000 Mann aller Truppengattungen im Gouvernement Lublin statt.  
Bremen, 14. Dezember. Ueber den Sturm auf der Nordsee wird aus dem Nordseeblatt in Amsterdam geschrieben: In großartiger Aufregung haben wir seit einigen Tagen bei dem Südwest-Sturm die See gesehen. Die Wogen schlugen sich etwas vorgezogen zu haben und schäumten sich übereinander immer höher auf, schäumend und rauschend. Die Strandbälle, ein fester Pfahlbau, konnte den Anprall vertragen und bewährte sich. Drei Torpedoboote suchten vor dem Sturm im Binnenhafen Schutz. Eines derselben, Nr. 64 war inzwischen feuergefährlich geworden, da nicht mehr zu flammern und wäre wahrscheinlich mit Mann und Maus verloren gewesen, wenn es nicht gegen die große Landungsbrücke bei Bittind geworfen worden wäre. Die Brücke wurde großentheils zerstört, aber das Boot lag seit zwischen den Pfählen und war gerettet. Ein Kattischiff, betrachtet für die Reutanten zu alt, bekam Wasser. Der Kattischiff ging in den Schiffsprozess über und mußte, um einen Schiffsbrand zu verhindern, über Bord geworfen werden. Sowohl der Wadestrand, wie auch der Strand im Binnenhafen haben aus dieser enormen Aufregung der See nur Vortheil gezogen; sie sind noch mehr gestärkt und geglättet worden und werden sich voraussichtlich immer mehr als ein ganz vorzüglicher Wadestrand bewähren.

Reise, 16. Dezember. Der Gattenmörder Bischof von Barchin, der in Wien verhaftet wurde, ist gestern Abend gefesselt hier eingeliefert worden.

München, 16. Dezember. Die Kammer der Abgeordneten genehmigte heute einstimmig den Militäretat im Gesamtbetrag von 58,028,345 Mark.

### Oesterreich-Ungarn.

Wien, 15. Dezember. (W. T. B.) Handelsvertragsauskunft des Abgeordnetenhauses. Obmann Windisch dankte dem Handelsminister im Namen des Ausschusses für das durch die Handelsverträge geschaffene Werk, das von europäischer Bedeutung sei. Der Ausschuss nahm den Vorschlag Windischs an, nach der Debatte über die Gesamtverträge sofort über die Annahme abzustimmen, einen einzigen Referenten für die Gesamtverträge zu bestellen sowie die Arbeiten jedenfalls vor Weihnachten zu beenden. Der Handelsminister stellte auf das eingehendste die Vorgesichte der Vertragsabschlüsse und die handelspolitische Situation vor und nach denselben dar, erläuterte die handelspolitischen Vereinbarungen und stellte die thätigste Ermäßigung der Frachtarbeit für den Feinexport in Aussicht. Auf die gestrigen Erklärungen des Ministerpräsidenten Grafen Taaffe zurückkommend, hob der Minister hervor, daß ihm hierüber keine Bemerkung zuzufallen. Der deutsche Reichskanzler von Caprivi habe im Reichstage die Verträge in so überzeugender, klarer und dabei für die Verbündeten so anerkennender und sympathischer Weise vertreten, daß er vollen Anspruch auf den Dank Oesterreichs hätte erheben müssen, mindestens aber davor hätte sicher sein sollen, daß seine Äußerungen, wie dies zum tiefsten Bedauern der österreichischen Regierung geschehen sei, in so gehässiger Weise besprochen würden. Der Minister hob abdam hervor, die durch das Zusammenwirken der Staaten des Dreieckes zu Stande gekommenen Verträge bildeten ein einheitliches Ganzes. Es könnte keiner für sich abgeschlossen werden, wenn ein anderer aufrecht bleibe, nicht weil die Regierung es so wünsche, sondern weil die Verträge absehblich in einander verknüpft worden seien. Die Regierung wolle dieses wirtschaftliche Gebiet sichern, später erweitern und das Gelingen des Werkes, welches die öffentliche Meinung für sich habe, nicht in Gefahr bringen lassen. Sie müsse daher jede Verantwortung für Schritte, welche das Gefüge der zusammengehörigen Verträge lockern, ablehnen und auf der gleichzeitigen, unveränderten und bald möglichst Annahme des ganzen Vertragskomplexes bestehen. Hattovich erklärte, Oesterreich müßte mit der eigenen Vergangenheit sich in Widerspruch setzen, wenn es ärgerte, die Hand zu ergreifen, welche ihm Deutschland zum Verträge reiche. Angesichts der eminenten Bedeutung der Verträge für das Reich und die Reichshauptstadt sei es unvermeidlich, daß ein Abgeordneter Wiens prinzipiell opponiere, der Hauptvortheil der Verträge komme der Landwirtschaft zu gute. Comperz findet den Schwerpunkt des Vertragskomplexes in dem Verträge mit Deutschland, wobei das Betreiben erkennbar sei, möglichst viel auf dem agrarischen Gebiete zu erreichen. Trotzdem zahlreiche Wünsche der Industriellen unerfüllt gelassen seien, ziehe er die Verträge einem unfürsorglichen Zustand der Vertragstheorie vor; auch müsse zwischen politisch verbundenen Staaten der Fall eines Krieges ausgeschlossen sein; schließlich gab der Redner der Hoffnung Ausdruck, daß auch mit Serbien und Rumänien baldmöglichst der Abschluß von Verträgen erfolgen werde. Rogowski erklärte, gleichwie die polnischen Abgeordneten des deutschen Reichstages könnten auch die Polen Oesterreichs sich nicht der hohen ethisch politischen und wirtschaftlichen Bedeutung der Verträge und zwar bezüglich der Erhaltung der Völker, der Stärkung der Tripelallianz, der Versorgung des Westens mit den Produkten der Landwirtschaft Oesterreichs, sowie des Güterauskaufs in Mitteleuropa verschließen. Während Oesterreich kein Zugeständnis scheine, um Italien, Belgien und der Schweiz den Anschluß an das Handelsvertragsbündnis zu ermöglichen, veranlaßte Italien französischfreundliche Demonstrationen und werde trotzdem die französischen Prohibitionsgehalte mit einem Zoll auf die französischen Weine beantworten. Der Hauptvortheil des Vertrages liege in der Differenzialbehandlung Rußlands. Hierin wurde die weitere Beratung auf morgen vertagt.

Wien, 16. Dezember. (Hirsch's T. B.) In der Umgebung von Voelkau ging gestern ein heftiges Gewitter, begleitet von Hagel und Schneegestöber, nieder.

### Belgien.

Jetzt, nachdem der neue deutsch-belgische Handelsvertrag im Wortlaut bekannt geworden ist, wird er hier sehr günstig beurtheilt. Man findet, daß Belgien Belgien recht viele werthvolle Zugeständnisse gemacht hat, und hofft, daß die belgische Einfuhr nach Deutschland in Zukunft zunehmen wird. Deutschland bildet nach Frankreich den bedeutendsten Absatz im belgischen Außenhandel. Der Werth des belgisch-französischen Handels erreicht jährlich 675 Millionen. Der deutsch-belgische Handelsverkehr 450 Millionen. Man glaubt hier, daß unter der Einwirkung der neuen Handels-Verträge sich das Verhältnis umgekehrt stellen wird. Der Finanzminister De-mann hat in der Kammer bereits geäußert, daß jedenfalls eine Verminderung des belgischen Handels nach Frankreich zu befürchten sei, wofür aber der mitteleuropäische Zollverein einen Ersatz bieten werde.

Die Brüsseler Universitätsstudenten, deren Forderungen in der Rue Saint Laurent wir bereits erzählt haben, setzen die Lande- und Straßensperre ruhig fort. Gestern gab es auf dem Fontainet-Platz ein blutiges Duell zwischen zwei Studenten und der Polizei. Zwei Polizisten wurden schwer verwundet. Nicht weniger als 40 Polizeienteile mußten schließlich aufgerufen werden, um unsere „freie“ Universität zu sichern, die „Hoffnung der Nation“, wie sie sich gerne nennen, zur Streckung der Waffen, d. h. der Knüttel zu zwingen. Wir haben nicht gehört, daß der akademische Senat über die schmachvollen Vorgänge in der Rue Saint Laurent eine Untersuchung eröffnen hätte. Unsere Professoren treiben zumeist Politik und wollen sich mit den Studenten nicht verfeinden, die sie als Gäste bei den Kammernahlen hoch schätzen.

### Italien.

Rom, 14. Dezember. Das Gerücht, betreffend den Rücktritt des Justizministers, dauert fort; die Annahme des Rücktrittsgerüchtes ist vorläufig unwahrscheinlich.

### England.

Petersburg, 15. Dezember. Aus bestinformierten Kreisen wird berichtet, daß die Staatsregierung den Bau der Charlow-Kosow-Eisenbahn genehmigen wird.

Zum Weibsbischof der römisch-katholischen Erzdiözese Mohilew ist Prälat Simon, Rektor der geistlichen Akademie in Petersburg, ernannt worden.

Petersburg, 16. Dezember. (W. T. B.) Heute ist eine Verordnung veröffentlicht, nach welcher die aus zwei neuen Dragoner-Regimenten, einem tatarischen und einem ukrainischen, sowie aus einem Ural-Kosaken-Regimente gebildete 15. Kavallerie-Division dem 15. Armee-Korps, mit dem Stabsquartier in Warkchau, einzuverleiben ist; die 13. Kavallerie-Division soll aus dem Verbande des 15. Armee-Korps auscheiden und dem Kommandanten der Trupen in der Warschauer Militär-Bezirks unmittelbar unterstellt werden.

Kiew, 16. Dezember. Prinz Louis Napoleon ist mit seinem bisherigen Rang als Oberstleutnant von Tiflis in das zu Viatzkoj garnisonirende Nischni Nowgoroder Dragoner-Regiment versetzt worden.

### Stettiner Nachrichten.

Stettin, 17. Dezember. Mit dem 31. Dezember d. J. (d. h. nach Ablauf von zwei Jahren) verläßt der folgende Personenkreis aus dem Jahre 1889: a) der Fabrik-Unternehmer, Kaufleute, Krämer, Künstler und Handwerker für Waren und Arbeiten, desgleichen der Apotheker für geleistete Arzneimittel. Ausgenommen hier von bleiben Forderungen, welche in Bezug auf den Gewerbebetrieb des Empfängers der Waren oder Arbeit entstanden sind. Hat Jemand z. B. eine Forderung an einen Kaufmann für Waren, welche derselbe für sein Geschäft bestellt hat, so verjährt dieselbe erst nach dreißig Jahren; hatte der Kaufmann die Ware dagegen für seinen Hausbedarf bestellt, so verjährt die Forderung nach zwei Jahren; b) die Forderungen der Fabrikanten und anderer Arbeitgeber wegen der an ihre Arbeiter gegebenen Vorschüsse; c) der Schulden und Verpflichtungen aus dem Unterricht, Unterhalt und Erziehung, sowie der Lehrer hinsichtlich ihrer Honorare; d) der Fabrikarbeiter, Handwerker, Tagelöhner u. dergleichen hinsichtlich ihres Lohnes; e) der Fabrikanten und Schiffer hinsichtlich des Frachtlöhnes und Frachteloses sowie ihrer Auslagen und f) der Gast- und Speisewirthe für Wohnung und Verpflegung. — Mit dem Ablaufe von vier Jahren (also aus dem Jahre 1887) verjähren am 31. Dezember d. J.: die Forderungen der Kirche und Geistlichen für Anstellungsgeldern, der Rechtsanwältinnen und Notare, Aerzte, Hebammen, Auctionskommissarien, Makler, überhaupt aller Personen, die zur Versorgung bestimmter Geschäfte öffentlich bestellt oder zugelassen sind, oder aus der Uebernahme einzelner Arten von Aufträgen ein Gewerbe machen, wegen ihrer Gebühren und Auslagen, ebenso die Forderungen der Handlungsgeldern und des Geldes an Gehalt, Lohn u. dergleichen an vorbedingten Zinsen, Miete, Pacht, Pension, Besoldung, Alimenten u. dergleichen.

Ueberfüllung der Postkassenterräume in der Weihnachtszeit ist eine alljährlich wiederkehrende Klage. Bis zu einem gewissen Grade würde das Publikum selbst leicht Abhilfe schaffen können. Die Einlieferung der Weihnachtspakete sollte nicht lediglich oder vorwiegend bis zu den Abendstunden verschoben, namentlich müßten Familienleistungen thätigst an den Vormittagen ausgegeben werden. Selbstverständlich der einzuliefernden Weihnachtspakete durch Postwertheichen sollte die Regel bilden. Mit seinem Bedarf an Postwertheichen müßte sich ein Jeder schon vor dem 19. Dezember versehen. Ebenso dürften Zeitungsbestellungen nicht in den Tagen vom 19. bis 24. Dezember bei den Postanstalten angebracht werden. Für die am Postämtern zu leistenden Zahlungen sollte der Aufseher das Geld abgeholt bereit halten. Die Befolgung dieser Rathschläge würde der Post und dem Publikum gleichmäßig zum Nutzen gereichen.

### Aus den Provinzen.

Greifswald, 16. Dezember. Der frühere Inspektor Ernst Blum aus Rottow im hiesigen Kreise geistlich, ca. 58 Jahre alt, der sich bettend herumtreibt, wird von der königlichen Staatsanwaltschaft zu Stargard verfolgt, da seine Verhaftung beschloß sich wegen vorläufiger Brandstiftung. — Wieder wird ein Gut zur Pargelstrahlung gestellt, nämlich Conneburg, ca. 1200 Morgen groß. Der größte Theil dieses Aders besteht aus sehr leichtem Boden und die verschiedenen Gebäude sind in sehr mittelmäßigem Zustande. Das vorhandene Holz, Kiefern, hat einen unbedeutenden Werth. — Seit ca. vierzehn Tagen giebt hier die Hofmannsche Theater-Gesellschaft Vorstellungen, unter Leitung des Herrn Direktors Zichewich, die nach den bisherigen Leistungen der Gesellschaft vom Publikum allgemein als ausgezeichnet anerkannt werden. Heute ist die Gesellschaft zu einer besonderen Vorstellung für die Mitglieder des Casino Vereins eingeladen. Leider werden die Vorstellungen nicht so zahlreich besucht wie es die Leistungen der Künstler verdienen, was wohl hauptsächlich seinen Grund in den schlechten Zeiten und der allgemeinen Theuerung der Lebensmittel hat.

### Vermischte Nachrichten.

Von dem in der hiesigen königlichen Münze geprägten Golde der südafrikanischen Republik ist am Sonnabend die erste Sendung von Hamburg abgegangen. Die Münzen tragen auf der einen Seite das Bild des Präsidenten Krüger, auf der anderen Seite das Wappen der Republik.

Ein Erbe der Krone der Mittelbayerer.

Der sich Tassilo Sassen, Graf von Freyenstein, nennt, ist kürzlich in St. Francisco verhaftet worden. Der etwa 20jährige Mann war in St. Helena beschuldigt und erüchte dort, daß er von einem der besten und angesehensten Aerzte-gelehrter Vaters stamme, in der bairischen Armee gedient habe, den Bruder des deutschen Kaisers aus irgend einer Ursache, über die der Graf ehrenhaftige Discretion beobachtet, zum Duell gezwungen, später an der Kaiserin selbst einen Brief geschrieben habe, worin er ganz kategorisch forderte, daß die Soldaten der deutschen Armee menschlicher behandelt würden, was zur Folge hatte, daß der Graf sich flüchten mußte. Nebenbei deutete Freyenstein an, daß, wenn Prinzregent Luitpold von Bayern und dessen direkte Nachkommen sterben sollten, er der nächste Erbe der Krone der Mittelbayerer sei. Die Bekannten des abigen Fremden nahmen die Erzählungen um so mehr als bare Münze, als eines Tages vom deutschen Konsulat zu San Francisco ein Schreiben einlief, welches an „Tassilo Sassen, Graf von Freyenstein“ adressirt war. Der Graf ging später nach San Francisco, alwo er als — Staatspfeiler in einer Weinhandlung arbeitete, daneben aber auch die Redaktion des „California Democrat“ mit Begehren bombardirte, welche zwar nicht abgedruckt wurden, trotzdem sie eines gewissen „poetischen Schwunges“ nicht entbehrten. Gelegenheit des Winterfestes in St. Helena hatte Freyenstein ebenfalls ein Gedicht fabrizirt, welches vom Festkomitee acceptirt wurde. Den Vortrag dieses Gedichtes hatte J. dem 20jährigen Fr. Bertha Rosenbaum, Tochter des Präsidenten des deutschen Altkreis zu San Francisco zugesagt. Diese lehnte indeß die ihr angetragene Ehre ab. Von der Zeit des Winterfestes an verfolgte Freyenstein Fr. Rosenbaum mit Liebesanträgen. Eines Tages ritt der Graf unangekündigt neben dem Wagen der Dame, die nichts von ihm wissen wollte, einher. Fr. Rosenbaum lag in Folge dessen halten und verbot dem umgebenen Reitersmann, den Wagen in dieser auffälligen Weise zu flankiren. Später begann Freyenstein die Dame mit Liebesbriefen zu bombardiren, welche unersesslich zurückgeschickt wurden. Endlich versuchte er es mit Feuilletpromaden, auf welche Herr Rosenbaum aber schließlich aufmerksam wurde. Eines Morgens als der liebedürstende Jüngling wieder einmal unter dem Fenster seiner Angebeteten stand, sah ihn der Vater in nicht gerade freundlicher Weise an, „einmal heranzukommen und sich bescheiden zu lassen“. Aber der Mann, welcher der Bruder des deutschen Kaisers furchtlos zum Duell herausforderte, zog es vor, zu verduften. Tage darauf langten im Hause Rosenbaum vom Grafen Briefe an, in welchen gesagt wurde, daß nur Blut die Schmach abwenden könne, daß Schreiber standesgemäß Satisfaction verlange u. dergleichen. Herr Rosenbaum Anzeig, und der „Tribune“ wurde wegen Bedrohung verhaftet. Vor dem Richter war der Graf sehr kleinlaut; er hat bei und wehmüthig um Verzeihung der Sache, um Herrn Rosenbaums Verzeihung zu erwirken. Nachdem er diesen dann auch schriftlich gebeten hatte, den Prozeß fallen zu lassen und sich zu dem Schwur bereit erklärte, Herrn Rosenbaums Familie nicht mehr belästigen, vielmehr San Francisco verlassen zu wollen, wurde er nach einer thätigen Strafprebigkeit vom Richter auf dreißig Tage entlassen; wenn der Graf sich in dieser Zeit anständig betrage, solle die Klage gegen ihn niedergeschlagen werden. Andernfalls werde ihm abermals Freigang im „Hotel Cromwell“ verweigert werden. Der „Tribune“ scheint nunmehr Kalkulationsstand von den Füssen geschüttelt zu haben.

### Bankwesen.

Brag-Duxer Eisenbahn 5prozentige Gold-Prioritäten Die nächste Zinszahlung findet am 2. Januar 1892 statt. Gegen den Koursoverlust von ca. 7 Prozent bei der Auslösung übernimmt das Bankhaus Karl Neuburger, Berlin, französische Straße 13, die Versicherung für eine Prämie von 6 Pf. pro 100 Mark.

### Börsen-Berichte.

Börsen, 16. Dezember. Spiritus 100 ohne Faß oder 67,10, do. 100 ohne Faß 70er 47,70. Flau. — Wetter: Regnerisch.

Waggon, 16. Dezember. Zucker der 1. Kornzucker effl. von 92 Prozent Rendement 18,90, Kornzucker effl. 88 Prozent Rendement 18,00, Nachprodukte effl. 75 Prozent Rendement 15,90. Rübz. Brodrastfabe 1. 30,00. Brodrastfabe 2. 29,50. Gemahlene Weis 1. mit Faß 28,00. Rübz. Kornzucker 1. Produkt Transito f. a. B. Hamburg per Dezember 14,10 G., 14,20 B., per Januar 14,30 bez. u. B., per Februar 14,57 1/2 bez., 14,60 B., per März 14,70 bez., 14,72 1/2 B. Flau.

Köln, 16. Dezember. Nachmittags 1 Uhr. Getreidemarkt. Weizen hiesig. 100 23,75, alter —, do. neuer —, do. fremder 100 25,25, per März 22,75, per Mai 22,75. Roggen hiesig 100 24,25, fremder 100 26,25, per März 24,00, per Mai 24,20. Hafer hiesig 100 15,50, fremder 18,50. Rüböl 100 66,6, per Mai 1892 63,10, per Oktober 62,70. — Wetter: Stürmisch.

Hamburg, 16. Dezember. Nachm. 3 Uhr. Kaffeemarkt. (Nachmittagsbericht.) Good average Santos per Dezember 69,50, per März 64,00, per Mai 62,50, per September 61,00. — Behauptet.

Hamburg, 16. Dezember. Nachm. 3 Uhr. Zuckermarkt. (Nachmittagsbericht.) Rüben-Zucker, 1. Produkt Wajis 88 pCt. Rendement neue Ulfance frei an Bord Hamburg per Dezember 14,30, per März 14,80, per Mai 15,05, per August 15,25. Flau.

Leipz., 16. Dezember. Vormittags 11 Uhr. Produktmarkt. Weizen 100 unent-schieden, per Frühjahr 1892 11,77 G., 11,19 B.

### Wasserstand.

Elbe bei Dresden, 15. Dezember, + 0,94 Meter. — Elbe bei Magdeburg, 15. Dezember, + 1,39 Meter. — Instruk bei Straßburg, 15. Dezember, + 1,40 Meter. — Oder bei Breslau, 15. Dezember, Oberpegel + 4,96 Meter, Unterpegel + 0,80 Meter. — Wartbe bei Völs, 15. Dezember, + 1,52 Meter. — Rheine bei Ulf, 12. Dezember 1,54 Meter.

Vafer per Frühjahr 1892 6,36 G., 6,38 B. Reuma is per Mai-Juni 1892 6,06 G., 6,08 B. Kohlraps per August-September. — G., — B. — Wetter: Trübe.

Paris, 16. Dezember. Getreidemarkt. (Anfangs-Bericht.) Mehl weichend, per Dezember 57,30, per Januar 58,20, per Januar-April 58,90, per März-Juni 60,00. — Spiritus fest, per Dezember 49,00, per Januar 48,00, per Januar-April 48,00, per Mai-August 47,75. — Wetter: Regen.

Paris, 16. Dezember. Getreidemarkt. (Schlußbericht.) Rüböl weichend, per Dezember 62,00, per Januar 62,75, per Januar-April 64,00, per März-Juni 65,25. — Mehl ruhig, per Dezember 57,20, per Januar 58,10, per Januar-April 59,00, per März-Juni 60,10. — Spiritus fest, per Dezember 48,75, per Januar 48,00, per Januar-April 47,75, per Mai-August 47,75.

Havre, 16. Dezember. Vorm. 10 Uhr 30 Min. (Telegramm der Hamburger Firma Peimann, Jäger u. Komp.) Kaffee good average Santos per Dezember 86,75, per März 79,75, per Mai 78,25. — Fest.

London, 16. Dezember, 4 Uhr 20 Min. Nachm. Getreidemarkt. (Schlußbericht.) Feinmehl fest. Engl. Weizen nur feinsten sehr fest, knapp, fremder nominell, ungefragt, Mehl knapp, Anfuhrer ausgebeizt, Uebrigens nominell, unverändert, indifferenter Weizen gefragt. — Wetter: Heiter.

Fremde Zufuhren: Weizen 57,760, Gerste 13,210, Hafer 25,270. Glasgow, 16. Dezember. Vormittags 11 Uhr 5 Min. Robeisen. Nixes numbers warrants 47 Sh. 9 d. — Rom.

Hamburger Futtermittelmarkt. Original-Bericht von G. und D. Lübers in Hamburg am 15. Dezember 1891.

In der letzten Woche haben keine Preisveränderungen in Futtermitteln stattgefunden, doch macht sich schon, wie alljährlich, die Nähe des Weihnachtsestes durch verminderte Anforderungen bemerkbar.

Reisfuttermehl 4,75—9,00 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg; 4,90—8,80 Mark per 50 Kilogramm ab Amsterdam und Antwerpen; 5,00 bis 9,25 Mark per 50 Kilogramm ab Magdeburg; 5,00—8,85 Mark per 50 Kilogramm ab London und Liverpool. Getrocknete Getreideschlempe 7,00 bis 7,50 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg, — bis — Mark per 50 Kilogramm ab Magdeburg. Getrocknete Viertreber 6,00—6,50 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg. Erbsenfuttermehl 7,10 bis 8,75 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg. Baumwollsaatgut und Baumwollsaatmehl 7,15 bis 7,60 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg. Rohnsaatgut und Rohnsaatmehl 7,90—8,25 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg. Palmkernmehl 6,20—6,60 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg. Rapskuchen 6,30—7,00 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg. Mais (ver-zollt) 8,30—8,80 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg. Weizenkleie 6,20—6,40 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg. Roggenkleie 6,00—6,50 Mark per 50 Kilogramm ab Hamburg.

### Telegraphische Depeschen.

Paris, 16. Dezember. Das Befinden der Madame Grech erregt Besorgniß.

London, 16. Dezember. Die „Morning-post“ bezeichnet das Vorgehen Frankreichs gegen Bulgarien als einen unglücklichen Schritt. Die bulgarische Regierung sei vollständig in ihrem Rechte; die französische Diplomatie habe einen großen Fehler begangen, der Frankreichs unwirksam ist.

### Letzte Nachrichten.

Tondern, 16. Dezember. Ein heftiger Schneesturm wüthet seit Mitternacht ununterbrochen in ganz Nordschleswig. Die Höhe des Schnees ist bereits beträchtlich. Es wird eine Verkehrshörung befürchtet.

Danzig, 16. Dezember. Der königliche Dampfer „Victoria“, welcher hier am 9. d. M. mit Holz beladen nach Rügen abgegangen war, wurde gestern Abend 20 Meilen von Rügenst von der Mannschaft verlassen treibend gefunden.

Wien, 16. Dezember. Der Erzherzog Rainer ist an der Influenza erkrankt.

Graz, 16. Dezember. In dem Kohlenwerk Distro brach wegen der Entlassung einiger Arbeiter ein Strich aus. In Distro selbst haben 240 Arbeiter und in Kraljinnig 400 die Arbeit eingestellt.

Paris, 16. Dezember. Eine Depesche, welche dem „Matin“ aus Rom zugeht, meldet, daß der päpstliche Vize-Kämmerer Solibri wegen Amtsmißbrauches, begangen durch die leichtfertige Verwaltung des Peterpfennigs, vom päpstlichen Tribunal verurtheilt und sämmtlicher Würden entsetzt worden ist.

Madrid, 16. Dezember. Im Ministerrathe wurde der Entwurf bezüglich des Anleihen-Dekrets angenommen. Die Regierung wird das Dekret heute noch unterzeichnen und soll es abdam morgen in dem offiziellen Blatte veröffentlicht werden.

Warschau, 16. Dezember. In Folge zunehmender Bauern-Unruhen soll in den nahe-liegenden Gouvernements der Belagerungszustand proklamiert werden.

Der Generalgouverneur Gurlo ist nach Petersburg berufen.

Unter der hiesigen Garnison wüthet die Influenza.

Newyork, 16. Dezember. Der Bahnhof und das Telegraphen-Amt in Valparaiso sind abgebrannt. Das Feuer ist angelegt worden.

### Veteranentüchten

für Donnerstag, den 17. Dezember 1891. Zunächst wärmeres, vorwiegend trübes Wetter mit Regenfällen und starken westlichen Winden, nachher aufklärend.

### Wasserstand.

Elbe bei Dresden, 15. Dezember, + 0,94 Meter. — Elbe bei Magdeburg, 15. Dezember, + 1,39 Meter. — Instruk bei Straßburg, 15. Dezember, + 1,40 Meter. — Oder bei Breslau, 15. Dezember, Oberpegel + 4,96 Meter, Unterpegel + 0,80 Meter. — Wartbe bei Völs, 15. Dezember, + 1,52 Meter. — Rheine bei Ulf, 12. Dezember 1,54 Meter.

Berlin, 16. Dezember 1891.

### Deutsche Fonds, Wechsel und Rentenbriefe.

|                     |        |                     |        |
|---------------------|--------|---------------------|--------|
| Deutsche Anl.-B. 4% | 105,00 | Deutsche Anl.-B. 4% | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Pr. Anl.-B. 4%      | 105,00 | Pr. Anl.-B. 4%      | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Preuss. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Preuss. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Bayr. Anl.-B. 4%    | 105,00 | Bayr. Anl.-B. 4%    | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Sächs. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Sächs. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Westf. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Westf. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Brandb. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Brandb. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Hannov. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Hannov. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Meckl. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Meckl. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Schlesw. Anl.-B. 4% | 105,00 | Schlesw. Anl.-B. 4% | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Stett. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Stett. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Posen. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Posen. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Westph. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Westph. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Brandb. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Brandb. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Hannov. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Hannov. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Meckl. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Meckl. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Schlesw. Anl.-B. 4% | 105,00 | Schlesw. Anl.-B. 4% | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Stett. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Stett. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Posen. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Posen. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Westph. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Westph. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Brandb. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Brandb. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Hannov. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Hannov. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Meckl. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Meckl. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Schlesw. Anl.-B. 4% | 105,00 | Schlesw. Anl.-B. 4% | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Stett. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Stett. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Posen. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Posen. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Westph. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Westph. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Brandb. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Brandb. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Hannov. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Hannov. Anl.-B. 4%  | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Meckl. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Meckl. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Schlesw. Anl.-B. 4% | 105,00 | Schlesw. Anl.-B. 4% | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Stett. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Stett. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Posen. Anl.-B. 4%   | 105,00 | Posen. Anl.-B. 4%   | 105,00 |
| do. 3 1/2%          | 97,00  | do. 3 1/2%          | 97,00  |
| Westph. Anl.-B. 4%  | 105,00 | Westph. Anl.-B. 4%  | 105,0  |



# Marcella Grace

von H. Mulholland.

Autorisierte Uebersetzung von Luise Koch.

2

Nachdruck verboten.

Der alte Michael schenkte eine Weile und legte die Hand über seine Augen. Marcella hatte jedem Wort andächtig gelauscht. Diese Geschichte war ihr nicht neu, dennoch hörte sie dieselbe immer wieder gern. Oft hatte ihre Einbildungskraft ihr das Bild der jungen Lady, ihrer Mutter, vorgezaubert, wie sie heiter lächelnd mit den Großen des Landes auf jenem Ball im Schlosse getanzt hatte. An den Patrikfesten, wenn die Equipagen nach dem Schlosse rollten, hatte sie oft spät an ihrem Feuer gesessen und dieses glänzende Phantasiebild betrachtet. Die Richter in demselben waren blendend, die Schatten tief, und Marcella's gedankenvolle Blicke hatten keine von Beiden übersehen.

Manches Mal hatte sie vor dem alten Hause zögernd gestanden, ehe sie dasselbe betreten. Sie hatte durch die Fenster hineingesehen und sich dort die zarte junge Frau mit ihrem Baby — sich selbst — auf dem Arme vorgestellt. So war ihr die Mutter wie ein Traum oder ein Märchen erschienen. Trotzdem hatte diese ein Zeichen ihrer wirklichen Existenz hinterlassen, indem sie Marcella's Wesen die Eigenthümlichkeit vererbte, welche sie von ihren Nachbarn unterschied und sie über dieselben erhob.

„So, das war die Geschichte Deiner Mutter“, sagte der Weber, „sprich mir also niemals wieder davon, daß Du einen Broterwerb erlernen willst. Ich werde Dich wie eine Lady in Dein eigenes Haus einführen, und Michael wird sein warmes Plätzchen am Kamin haben.“

„Vater!“ rief Marcella, aus ihrem Traume aufwachend.  
„Kaufe Dir ein Band, meine Tochter, und fange an, Dich zu schmücken.“ fuhr er fort, „denn ich habe eine feine Heirath für Dich in Aussicht. Und ich werde Dir ein Hochzeitskleid weben, das einzig in der Welt dasteht.“  
Marcella trat erregt vor ihren Vater hin.  
„O, mein Vater, das will ich nicht!“ rief sie schnell.

Der Weber nahm die Pfeife aus dem Munde und starrte sie an. Wie schön sie aussah, selbst wenn sie ihn, wie jetzt, ein wenig ärgerte. Und das war gut, denn der wohlhabende Krämer am Quai würde sonst nie eine solche Reizung zu ihr gesagt haben, als er sie sah — wenn sie Sonntags aus der Kirche kam.

„Was willst Du nicht?“ fragte er höhnisch.  
„Ich glaube, Du möchtest lieber etwas lernen, um Dein Brot zu verdienen, als einen Mann heirathen, der Dich damit versorgt.“  
„Ja, das möchte ich,“ antwortete Marcella eifrig.

„Du bist eine Narrin,“ plägte der Weber heraus, „und wirst noch in's Armenhaus kommen. Das ist das verheulene fremde Blut, das in Deinen Adern rollt und Dich gegen die Wünsche Deines Vaters auflehnt!“

Michael zürnte seiner Tochter, weil er sich in ihr getäuscht hatte. Würde nicht jedes andere Mädchen in der Welt über diese Aussicht entzückt gewesen sein? Doch in ihr herrschte stets der Widerspruch. Ihre Augen mochten denen ihrer Mutter gleichen, namentlich, wenn Thränen in denselben standen, aber es war nicht ihrer Mutter demüthiger Geist, welcher sprechen aus ihnen gesprochen.

Verdrießlich stand er auf, klopfte seine Pfeife aus und ging mürrisch zu Bett, ein feuchtes, erschrockenes Herz und das unvollendete Stück Cabinet im halb dunklen Zimmer zurücklassend.

Marcella steckte die kleine, blank gepugnte Lampe an und nahm ein neues Stück Nähnarbeit vor. Es war noch früh am Abend und vielleicht konnte sie noch einige Pence verdienen, ehe die große Glode der Sanct Patrick-Rathebrade die Mitternachtsstunde verkündete. Nebenbei konnte sie auch ihren eigenen spekulativen Gedanken ungehindert nachhängen — ungehindert, denn das Lärmen der Männer und Frauen, welche aus den Wirthshäusern der Nachbarschaft kamen und unter ihrem Fenster den elenden Heimgast zuwankten, war ihr nichts Neues mehr.

Ueber die Anknüpfung schauernd, welche der Vater ihr seelen gemacht, daß sie einem wohlhabenden Manne seines Standes, oder doch nicht viel besser als seines Standes, vermählt werden sollte, versicherte sie sich wiederholt selbst, daß dies eine Angelegenheit sei, in welcher sie ein Recht habe, ihm den Gehorsam zu verweigern. Gewiß, sie war sein Kind und würde sicherlich gern und liebevoll jederzeit zu seinem Dienste bereit sein, dennoch rann, worüber er sich zornig beklagte, in ihren Adern anderes Blut als in den feigenen. Das seine Empfinden ihrer Mutter, auf deren Lachschmerz er sich stets so stolz berief, wußte auch in ihr, und sie fühlte, daß sie ihr Leben lang dasselbe nimmer einbüßen würde. Sie gestand sich jetzt selbst, was sie aus Furcht vor ihrem Vater stets wegzuleugnen bemüht gewesen, daß zwischen ihr und seinen Freunden und Bekannten ein Abgrund liege, welchen die Zeit niemals zu überbrücken im Stande sein würde. Nicht daß sie die armen Leute ihrer Umgebung verachtete, aber sie gehörten einer anderen Klasse an und sie selbst war nicht ihresgleichen. Sie konnte ihnen beihilflich sein, Mitleid und Geduld für sie empfinden, ihnen auch, wenn sich Gelegenheit bot, die erforderliche Achtung nicht vertragen, aber sie konnte aus jenem Kreise keinen Gatten nehmen.

Ihre Arbeit sank in den Schoß, sie bedeckte das Gesicht mit den Händen und weinte bitterlich.

Nachdem sie sich ihre einsame Lage klar gemacht, sah sie ein, zu welcher abgeklärten Stellung in der Welt ihr feinerer Sinn sie verurtheilte. Sollte sie ihr ganzes Leben, auf sich selbst angewiesen, beim Nähnagel zubringen, nachdem ihr Vater einst von ihr gegangen sein würde? Er mußte in der That krank sein, mußte seine Kräfte abnehmen, sonst würde er nicht so sprechen, wie er an diesem Abend gesprochen hatte. O, weshalb hatte er sie Nichts lernen lassen, daß sie ihren Unterhalt selbst verdienen konnte, wenn sie einst in der Welt allein stand?

Sie dachte an die geringe Bildung, welche sie erhalten hatte, die nicht einmal genügte, ohne weiteres Studium an einer Volksschule zu unterrichten. Schreiben und Lesen konnte sie gut, besser als die meisten Damen (so dachte sie, obgleich sie davon Nichts wußte), sie hatte die wenigen Bücher, welche ihre Mutter ihr hinterlassen, und welche der Weber mit einer Art abergläubischer Ehrfurcht aufbewahrte, wiederholt gelesen. Doch es waren dies nur wenige Bücher geistlichen Inhaltes.

Obgleich ihre Hände die natürliche Begabung besaßen, weibliche Arbeiten zu fertigen, wußte sie doch Nichts von jenen Kunstwerken, die von geschickteren Händen gefertigt, in den Läden zum Verkaufe anlagen.

Ihre Gedanken wandten sich dem Kloster zu, in dessen einfacher Schule sie den Elementarunterricht genossen, sie dachte an das mit derselben verbundene Hospital, in welchem die freundlich und friedlich aussehenden, barmherzigen Schwestern ihre Tage mit der Pflege der Kranken und Sterbenden zubrachten. O, wenn sie unter jenem gesegneten Dache nur eine Laienschwester sein könnte. Wie aber konnte sie hoffen, dazu gut, klug und kräftig genug befunden zu werden? Vor allen Dingen durfte sie ihren Vater jetzt nicht verlassen. Sie mußte seinen Unmuth ertragen, mußte nähen Tag und Nacht, damit —

Ein leises Klopfen an der Thür unterbrach ihren Gedankenflug. Sie legte ihre Arbeit aus der Hand und lauschte. Es erklang an der Hausthür — Jemand beehrte Einlaß. Während sie noch in größter Verwunderung darüber nachdachte, wer der nächtliche Besuch sein könnte, wurde das Klopfen leise, schnell und bringend wiederholt.

## Kapitel 2.

### Kein Unrecht.

Marcella stand von ihrem Stuhl auf, ging in den Hausflur hinaus und sprach durch das Schlüßelloch:

„Wer beehrt so spät noch Einlaß? Ich kann nicht öffnen!“

„O, bitte, nehmen Sie mich auf, um Gottes Barmherzigkeit willen!“ sagte eine Stimme. „Es handelt sich um Leben und Tod.“

Es liegt oft mehr Ausdruck in dem Ton einer Stimme, als in dem Blicke eines Auges, und Marcella, welche zu dem Besizer dieser Stimme unwillkürlich Vertrauen faßte, öffnete ohne weiteres Jögern die Thür. In einem Momente war dieselbe von kräftigen Händen wiederum geschlossen und ein Mann stand neben Marcella im dunklen Hausflur.

Bei dem matten Schein der Straßenlaterne hatte sie gerade nur erkennen können, daß der Eingetretene groß und brünett war, sowie gleich und erschöpft ausah.

(Fortsetzung folgt.)

Unsere **Bier-Lokalitäten** werden am

**Sonnabend, den 19. dieses Monats**

eröffnet werden.

**Freiherrlich von Tucher'sche Brau-Administration** in

Nürnberg.

**Abtheilung Berlin,**

**Friedrichstrasse 180. Taubenstrasse 11-13.**

**Für Bier-Bestellungen Fernsprecher-Amt I. 2707.**

**Hotel Nürnberger Hof,**

**Friedrichstrasse 180. Taubenstrasse 11-13.**

**Fernsprecher-Amt I. 1531.**

**Eröffnung am Sonnabend, den 19. dieses Monats.**

**Berlin, im December 1891**

**Otto Schabangs.**

Als preiswerthes, praktisches Weihnachtsgeschenk empfehle ich: **Hofseid. Vastoben** (ganz Seide) **Mk. 16,80 p. Abo.** sowie Mk. 22,80, 28,—, 34,—, 42,—, 47,50 nabelfertig.

Muster von schwarzen, farbigen und weißen Seidenstoffen v. 65 Pfg. an umgehend. Seidenfabrik-Depot **G. Henneberg** (A. und H. Hofseid.), **Zürich.** Doppeltes Briefporto nach der Schweiz.

**Frisch gewagt ist halb gewonnen!**

Unter den vielen Drangsalen, welche uns vom Schicksale aufgelegt werden, ist gewiss Krankheit und Siechthum das Schlimmste. Besonders schwer himgefallen war Frau Henriette Tische zu Urtschau (Droßing-Schlesien). Dieselbe litt an einem schweren Nerven- und Gemüthsleiden, Hysterie verbunden mit Weinkrämpfen, Geräuschen im Kopf, sowie nervöser Dyspepsie. Das Leiden war durch Ueberarbeitung und ungenügende Bewegung in frischer Luft herbeigeführt worden. Bei diesem bedauerlichen Leiden wurde Frau Tische, wie alle anderen Mittel erfolglos blieben, die Sanjana-Heilmethode empfohlen. Die vielen Erfolge, welche dieses Heilverfahren bei ähnlichen Krankheitsfällen erzielt hatte, flößte Frau Tische neuen Muth und Hoffnung ein und sie entschloß sich mit demselben einen Versuch zu machen. Niemand hat wohl eine Kur mehr Glück gemacht, wie diese, denn Frau Tische wurde durch die Sanjana-Heilmethode vollständig wiederhergestellt. Im Interesse anderer Leidenden veröffentlichen wir nachstehend das amtlich beglaubigte Original-Bzeugnis der glücklich Geheilten:

An die Sanjana-Compagny zu Gaham (England). Hochgeehrte Direction! Nachdem ich die Kur schon seit längerer Zeit benutzt habe und durch dieselbe wieder vollständig hergestellt worden bin, erlaube ich mir, der hochverehrten Direction meinen tief eingewurzelten Nerven-, Gemüths- und Magenleiden auszusprechen; denn Muth und Hoffnung hatte ich schon sinken lassen und doch hat mich Ihre Behandlung wiederhergestellt. Möge das Institut noch recht lange bestehen und gebehen zum Segen der leidenden Menschheit. Empfangen Sie nochmals meinen besten Dank, daß Sie mir zu meiner Genesung verholfen haben. Mein aufrichtiger Wunsch ist, daß diese Zeilen so weit wie möglich Verbreitung finden und werde stets bereit sein, an mich gelangende Fragen über den Erfolg der Kur schnell und wahrheitsgemäß zu beantworten.

Urtschau, den 5. Januar 1890.

In dankbarer Hochachtung Henriette Tische.

Amtlich beglaubigt vom Herrn Gen.-Beauforster Behn zu Urtschau, Kreis Steinau (Provinz Schlesien).

Die Sanjana-Heilmethode beweist sich von zuverlässigem Erfolge bei allen heil-

baren Nerven-, Lungen- u. Rückenmarksleiden. Man bezieht dieses berühmte Heilverfahren jederzeit gänzlich kostenfrei durch den Sekretär der Sanjana-Compagny Herrn Hermann Dege zu Leipzig.

## Berichtigung.

In der in No. 561 dieses Blattes enthaltenen Bekanntmachung der Königlichen Eisenbahn-Direktion Bromberg, betreffend die Auslösung von Stamm-Aktien der Stargard-Posenener Eisenbahn-Gesellschaft ist unter I statt der Nummer **30459** die Nummer **30454** und statt der Nummer **30644** die Nummer **30694** gedruckt worden, was hiermit berichtigt wird.

**Die Expedition der „Stettiner Zeitung.“**

Die am 2. Januar 1892 fällig werdenden, sowie die früher fällig gewesen aber noch nicht verfallenen Rinscheine (1/2 %ige Rente) zu den Stamm-Aktien der Stargard-Posenener Eisenbahn werden eingelöst:

a) vom 24. December d. Js. ab bei den königlichen Eisenbahn-Kassentischen in Breslau und Berlin in den gewöhnlichen Geschäftslunden.

b) in der Zeit vom 2. bis 30. Januar l. Js. bei dem Bankhause Wm. Schulzow in Stettin.

Mit den Zinscheinen ist ein die Endzahl und den Geldbetrag angegebendes, vom Inhaber oder Befizier der Betrefflichen unterschriebenes Verzeichniß vorzulegen.

Formulare zu diesem Einlösungs-Verzeichniß werden bei den vorgenannten Eisenbahnkassen unentgeltlich verabreicht.

Breslau, den 14. December 1891.

Königliche Eisenbahn-Direktion.

**Stettiner Lesegesellschaft.**

**General-Versammlung**

Freitag, den 18. December, Abends 7 Uhr.

Ein reeller und zahlungsfähiger

**Abnehmer für Gerstgrütze**

wird gesucht. Gef. Briefe erbitten unter **C. M.** durch die Expedition Kirchplatz 3.

**Gummi-Artikel**

besten Qualität versendet die Gummiwaren-Fabrik **Leopold Schüssler**, Berlin SW., Anhaltstr. 5A.

Preisliste gratis und franko.

## 26 Hofprädikate u. Preis-Medaillen.

**Johann Hoff'sches Malzextract-Gesundheitsbier.**  
Gegen allgemeine Entkräftung, unregelmäßige Function der Unterleibs-Organe, Verdauungsstörungen, Stützmittel für Reconvalescenten.

**Johann Hoff, Erfinder der Malzpräparate.**

**Johann Hoff'sches concentrirtes Malzextract.**  
Gegen veralteten Husten, Catarrhe von Lungen und höchst angenehm zu nehmen. In Flaschen mit Patentverschluss à Mk. 3,—, Mk. 1,50 und Mk. 1,—.

**Königl. Sächsischer, Griechischer, Rumän. Hoflieferant etc.**

**Johann Hoff'sche Eisen-Malz-Chocolade.**  
Ausgezeichnet bei Bluthiere, Malaria und daher stammender Nervenschwäche. I. à Pfd. Mk. 5,—, II. à Pfd. Mk. 4,—. Bei künftigen Chocoladen von 5 Pfd. an Rabatt.

**Prospecte gratis und franco.**  
Verkaufsstelle in Stettin bei **Wag Möde**, Mönchenstr. 25, 24. Zimmermann, Aufgaberstraße 6, Braude & Valot, Breitestraße 25, Carl Sandmann, Souffleurstr. 12 und Paradenplatz 34, Louis Sternberg, Roßmarkt.

In Orten, an welchen ich noch nicht vertreten bin, können sich Inhaber von Droguen-, Colonialwaren-Geschäften, Apotheken etc. behufs Errichtung von Niederlagen meiner Fabrikate melden.

**JOHANN HOFF, Berlin NW., Neue Wilhelmstr. 1.**

**Kirchliches.**

**In Salem (Torne):**

Donnerstag, den 16. d. Mts., Abends 7 Uhr Abends-Gottesdienst.

Herr Pastor Schlapp.

**Oberhemden,**

**Kragen,**

**Manschetten,**

**Cravatten,**

**Unterjacken,**

**Beinkleider,**

**Normalhemden,**

**Seidenfließ-Unterkleider**

in großer Auswahl empfiehlt billigst

**Otto Gremlin,**

Breitenstraße 49-50.

**Hochfeiner Alter Holländer Käse**

in Salben von 6 bis 10 Pfund, 70 J. per Pf.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 3,50 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 4,50 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

Edle Käse in Käse in Käse, 100 St. 5,00 p. St.

## Zu Weihnachtsgeschenken

empfehle

**in farbigen Handstickereien auf Leinen**

in ganz neuen entzückend schönen Mustern

**Thee- u. Kaffeedecken,**

**Servirtischdecken,**

**Tischläufer,**

**Handtücher,**

**Wandschoner,**

**Tablett- u. Eisdecken**

in großer Auswahl.

**C. Drucker,**

**Münchenstraße 19.**



Aus 12, Nachmittag 2 Uhr, entließ nach  
kurzem Krankenlager in seinem 29. Lebensjahre  
unser vielgeliebter Sohn und Bruder, der Lehrer  
**Wilhelm Quandt.**  
Dies zeigt tiefbetrübt an die Familie Quandt.  
Die Beerdigung findet in Plathe statt.  
Berlin, den 15. Dezember 1891.

Sprachkunde sei Grundlage Deinem Wissen,  
Derseben sei zuerst und sei zuletzt beflissen.  
(M. d. d. t.)

**Das geläufige Sprechen**  
Schreiben, Lesen u. Verstehen der englischen u.  
französischen Sprache (bei Fleiß u. Ausdauer)  
ohne Lehrer sicher zu erreichen durch die in 38  
Ausgaben vervollst. Orig.-Unter.-Briefe n. d. Meist.  
Louis-Saint-Rangenscheidt. Probebriefe à 1 Mk.  
**Langenscheidt'sche Verl.-B., Berlin,**  
SW. 46, Hallesche Str. 17.  
Wie der Prospekt durch Namensangabe  
nachweist, haben Viele, die nur diese Briefe  
(nicht mündlichen Unterricht) benutzten, das  
Examen als Lehrer des Englischen und Fran-  
zösischen gut bestanden.

**Webers Postschule, Stettin.**  
Institut ersten Ranges; größte Postfachschule  
Nordost-Deutschlands. Osteranmeldungen bald erb.  
Prop. frei. Director Weber, Poststr. a. D., Deutschstr. 12

Zu Weihnachtsgeschenken  
empfehle eine große Aus-  
wahl von  
**Winter-Damen-Unterröcken**  
in Velour, Seide u. Caché-  
mir mit u. ohne Flanell-  
futter, sowie  
**Flanell-Jacken**  
für Haus- u. Gesellschafts-  
Toilette in hellen u. dunklen  
Farben zu billigsten Preisen.  
**C. Drucker,**  
Mönchenstraße 19.

**Hildebrandt's**  
**Aquarelle**  
Gedrehte 34 Bl., Europa 14 Bl., Neue Folge 20 Bl.  
Einzel 12 Mk., von 6 Bl. an nur 9 Mk. Pracht-  
mappe 20 Mk. Verzeichnis gratis.  
In beziehen durch i. Buch- u. Kunsthandlung.  
Verlag von **Raimund Mitscher in Berlin S**

**Carl Bressel,**  
Büchsenmacherei, Gewehr-,  
Waffen-, Munitions-  
und Jagdutensilien- Lager,  
Stettin, i. d. Vapenstraße No. 15,  
zwischen Breitestraße und Hofengarten.  
Größtes größtes Ladengeschäft dieser Branche hier  
am Plage. Größte Auswahl bei billigsten Preisen  
unter Garantie.  
**Christbaum-Confect**  
Konfect, Kiste 440 Stück.  
M. 2,80. Nachnahme, bei 3 Kisten 1 Präsent.  
**C. Poschl, Dresden, N. 12.**

**Gummi-Artikel**  
aller Art, hochfeine Spezialitäten. Preislisten gratis  
und franco. A. H. Theising in Dresden.  
Auf meinem Holländer findet ein tüchtiger Müller  
dauernde Stellung.  
**Wollin, Pom. Carl Schultz.**

**Man falle nicht**  
hinein durch andere Anpreisungen, sondern überzeuge  
sich, daß mein geliebtes, garant. giftfreies  
**Christbaum-Confect**  
andern Fabrikat in jed. Weise vorzuziehen ist.  
**Man gehe nicht** nach vieler  
Stückzahl!  
Ich verkaufe reell 1 Kiste mit ca. 400 oder 200  
gr. Stk., reizende Neuheiten (rein Zucker),  
hochfein gemischt, für nur 2 Mk. 60 Pf. unter  
Nachnahme oder vorherige Einsendung.  
**A. Poppe, Dresden, Postamt 10.**

Zu recht zahlreichem Besuch meiner  
diejährigen Ausstellungen in  
**Christbaum-Schmuck**  
lade ich hierdurch ergebenst ein.  
**Theodor Pée,**  
Stettin, Grabow a. O.,  
Breitestraße 60, Langestraße 1.  
Grossartigste Auswahl.  
Billigste Preise.

**Stettiner**  
**Kikeriki-Kalender**  
für das Jahr 1892  
mit außerordentlich reichem  
humoristischem Inhalt  
a 30 Pfennige.  
Vorräthig bei  
**R. Grassmann,**  
Kohlmarkt 10 und Kirchplatz 3/4  
Wiederverkäufer erhalten Rabatt.  
**Tusch- und Malkasten.**  
Neuheit Emailfarbkasten,  
für Künstler u. Schüler in größter Auswahl  
empfehle billigst  
**Theodor Pée,**  
Breitestr. 60 und Grabow a. O., Langestr. 1.

**No. 4711 Eau de Cologne, 1/1 Fl. 1,50 Mk., 1/2 Fl. 75 Pf.,**  
in Kisten mit 6 1/1 Fl. 7,50 Mk., in Kisten mit 3 1/1 Fl. 4 Mk.  
bei **Theodor Pée, Breitestraße 60 u. Grabow, Langestraße 1.**



**No. 4711 Eau de Cologne, 1/1 Fl. 1,50 Mk., 1/2 Fl. 75 Pf.,**  
in Kisten mit 6 1/1 Fl. 7,50 Mk., in Kisten mit 3 1/1 Fl. 4 Mk.  
bei **Theodor Pée, Breitestraße 60 u. Grabow, Langestraße 1.**

Während meines diesjährigen  
**Weihnachts-Ausverkaufs**  
empfehle ich einen großen Posten  
**Wäsche-Gegenstände**  
zu bedeutend ermäßigten Preisen;  
darunter mehrere Hundert Duzend **Taschentücher,**  
von 85 Pfg. an per Duzend,  
**Damen-Schürzen** von 35 Pfg. an,  
**Kinder-Schürzen** von 15 Pfg. an.  
Wenig moderne **Herren-Kragen,** reinleinen, von 5 Pfg. an.  
**Serviteurs** mit Umlegefragen,  
früher 1,25, jetzt 0,50 Mark  
Einen großen Posten  
**Tischtücher und Handtücher**  
äußerst billig.  
**Gutsitzende Damen-Corsetts**  
von 85 Pfg. an.

Außerdem verkaufe ich zu bedeutend herabgesetzten Preisen:  
**1 Posten Strickwolle,**  
weniger gangbare Farben, früher 3,25, jetzt 1,80.  
**Regenschirme,**  
mit kleinen Schönheitsfehlern bedeutend zurückgesetzt.  
**Damen-Handschuhe**  
in Eriocot und Seide mit Futter,  
früher 1,75 Mark, jetzt 0,50 Mark,  
" 2,00 " " 0,75 "

**C. L. Geletneky,**  
Hofmarktstr. 18.  
**Ferd. Winguth, Breitestr. 8,**  
Glas- und Porzellanhandlung.  
Empfehle zu  
**Weihnachts-Geschenken**  
Tafel-, Kaffee- und Waschgeschirre in großer Auswahl. Eines Zwiebelporzellan aus der  
Königl. Manufactur in Meissen. Viele Artikel zum Zimmerschmuck und täglichen Ge-  
brauch zu billigen Preisen.

**J. Weilandt**  
empfehle  
Gold-, Corallen-, Granat- u. Silberschmuck,  
Genfer Uhren, Silber- u. Alfenide-Waaren.  
**Kohlmarkt 6.**

**Accidenz- und Tabellen-Seßer N.V.**  
finden bei 10stündiger Arbeitszeit und 24 Mk. wöchentlich sofort dauernde Condition.  
**Louis Pasenow.**

**Schlitten u. Velocipeden**  
als bestes Weihnachtsgeschenk  
für Knaben und Mädchen. Erstere in großer Auswahl,  
in vielen verschiedenen, recht geschmackvollen Farben mit ein-  
und vielfarbigen Sitzbrettern, mit lackirten, broncirten und  
vernickelten Rädern zu verschiedenen und billigen Preisen. Schlitten 1- und 2sperrige auf Lager.  
Neue Velocipeden in verschiedenen Größen, sowie gebrauchte und gut reparirte Räder in allen  
Größen.  
In meinem galvanischen Institut werden Gegenstände jeder Art, als: Schalen, Leuchter, Lampen,  
Säbel, Schmuckgegenstände, Schlüsseln, Theile zu Veredelungszwecken, sowie Kunst- und Luxusgegenstände  
in Eisen, Messing, Kupfer, Zink u. aus Silber veredelt, verchromt, bronziert, vernickelt.  
Alle in mein Fach schlagende Veränderungen werden billigst und sauber ausgeführt.  
Velocipeden- und Schlittenbau, eigene Schleif-, Polir-, Emailir- und Veredelungs-Anstalt.  
**Paul Jankowski, Philippstraße 79,**  
dicht am Berliner Thor.

Als praktische  
**Weihnachts-Geschenke**  
empfehle  
meine so sehr bewährten  
**Unzerreißbaren Portetresors** mit durchgehender Falte, welche  
sich unten am Boden eben so weit  
ausbeugt als oben, so daß in jede Abtheilung außerordentlich viel Geld gefast werden kann,  
ohne daß ein Streben und dadurch verurtheiltes Reiben der Portemonnaies stattfinden könnte,  
in Hündleder, Kalbleder, Ziegen-, Sechund- und Strohleder, alles garantiert echt,  
keine Imitationen, von 1,50 bis zu 12 Mk.  
**Sechund-Portetresors** aus einem Stück mit großer Tasche für Broun-  
Separatfächer für Gold u. Silber, ohne jede Naht, das  
Halbharze und Beste, was es überhaupt in Portemonnaies giebt, a 4, 5 und 6 Mk. Jede dieser  
beiden Arten Tresors ist, um das Publikum vor minderwerthigen Fabrikaten zu schützen, mit  
oberer Schutzmarke versehen.  
**Beste Offenbacher Lederwaaren,** Sicherheitsbüchsen mit  
ganteste Damentresors, Damen-Portemonnaies u.  
Portetresors aus einem Stück, in Cassian und Kalbleder, schon von 1,00 Mk. an.  
Portetresors aus Lederdecken-Abfall aus einem Stück, in Cagrin u. zu 40, 50, 75, 100, 125, 150, 200, 250, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000, 1100, 1200, 1300, 1400, 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2000, 2100, 2200, 2300, 2400, 2500, 2600, 2700, 2800, 2900, 3000, 3100, 3200, 3300, 3400, 3500, 3600, 3700, 3800, 3900, 4000, 4100, 4200, 4300, 4400, 4500, 4600, 4700, 4800, 4900, 5000, 5100, 5200, 5300, 5400, 5500, 5600, 5700, 5800, 5900, 6000, 6100, 6200, 6300, 6400, 6500, 6600, 6700, 6800, 6900, 7000, 7100, 7200, 7300, 7400, 7500, 7600, 7700, 7800, 7900, 8000, 8100, 8200, 8300, 8400, 8500, 8600, 8700, 8800, 8900, 9000, 9100, 9200, 9300, 9400, 9500, 9600, 9700, 9800, 9900, 10000.  
**R. Grassmann,**  
Kohlmarkt 10 und Kirchplatz 4.

Als passende Weihnachtsgeschenke empfehlen:  
feinste Parfümerien (Toiletteseifen, Taschentuchparfüms etc.)  
sowie elegante mit Parfümerien gefüllte Cartonagen  
in reichster Auswahl zu den billigsten Preisen.  
**Schindler & Muetzell.**  
Verkaufslager: Mittwochstraße Nr. 11-12.  
Bis Weihnachten auch Sonntags am Nachmittage geöffnet.  
**Korbwaaren-Ausstellung.**  
Zum bevorstehenden Weihnachtsfeste empfehle mein großes Lager von  
**Korbmöbeln, Puppenwagen, Damenkoffern,**  
**Papierkörben,**  
sowie alle nur erdenklichen Korbwaaren zu den billigsten Preisen.  
**T. Boldt, Schubstr. 26.**  
**Chocolat Menier** empfiehlt **Theodor Pée, Breitestr. 60**  
und **Grabow, Langestraße 1.**

**Präsent-Gänsebrüste**  
mit und ohne Knochen, groß und von vorzüglicher  
Mäherung empfiehlt  
**Otto Borgmann.**

**Christbaumzucker-**  
Figuren, prachtvoll, frisch, gesund, feinschmeckend, Kisten  
ca. 220 große oder ca. 440 mittl. Stücke für 3 Mk.,  
zwei Kisten 5 1/2, drei 7 1/2, vier 9 1/2, fünf 11 1/2, sechs 13 1/2, sieben 15 1/2, acht 17 1/2, neun 19 1/2, zehn 21 1/2, elf 23 1/2, zwölf 25 1/2, dreizehn 27 1/2, vierzehn 29 1/2, fünfzehn 31 1/2, sechzehn 33 1/2, siebenzehn 35 1/2, achtzehn 37 1/2, neunzehn 39 1/2, zwanzig 41 1/2, einundzwanzig 43 1/2, zweiundzwanzig 45 1/2, dreiundzwanzig 47 1/2, vierundzwanzig 49 1/2, fünfundzwanzig 51 1/2, sechsundzwanzig 53 1/2, siebenundzwanzig 55 1/2, achtundzwanzig 57 1/2, neunundzwanzig 59 1/2, dreißig 61 1/2, einunddreißig 63 1/2, zweiunddreißig 65 1/2, dreiunddreißig 67 1/2, vierunddreißig 69 1/2, fünfunddreißig 71 1/2, sechsunddreißig 73 1/2, siebenunddreißig 75 1/2, achtunddreißig 77 1/2, neununddreißig 79 1/2, vierzig 81 1/2, einundvierzig 83 1/2, zweiundvierzig 85 1/2, dreiundvierzig 87 1/2, vierundvierzig 89 1/2, fünfundvierzig 91 1/2, sechsundvierzig 93 1/2, siebenundvierzig 95 1/2, achtundvierzig 97 1/2, neunundvierzig 99 1/2, fünfzig 101 1/2, einundfünfzig 103 1/2, zweiundfünfzig 105 1/2, dreiundfünfzig 107 1/2, vierundfünfzig 109 1/2, fünfundfünfzig 111 1/2, sechsundfünfzig 113 1/2, siebenundfünfzig 115 1/2, achtundfünfzig 117 1/2, neunundfünfzig 119 1/2, sechzig 121 1/2, einundsechzig 123 1/2, zweiundsechzig 125 1/2, dreiundsechzig 127 1/2, vierundsechzig 129 1/2, fünfundsechzig 131 1/2, sechsundsechzig 133 1/2, siebenundsechzig 135 1/2, achtundsechzig 137 1/2, neunundsechzig 139 1/2, siebenzig 141 1/2, einundsiebzig 143 1/2, zweiundsiebzig 145 1/2, dreiundsiebzig 147 1/2, vierundsiebzig 149 1/2, fünfundsiebzig 151 1/2, sechsundsiebzig 153 1/2, siebenundsiebzig 155 1/2, achtundsiebzig 157 1/2, neunundsiebzig 159 1/2, achtzig 161 1/2, einundachtzig 163 1/2, zweiundachtzig 165 1/2, dreiundachtzig 167 1/2, vierundachtzig 169 1/2, fünfundachtzig 171 1/2, sechsundachtzig 173 1/2, siebenundachtzig 175 1/2, achtundachtzig 177 1/2, neunundachtzig 179 1/2, neunzig 181 1/2, einundneunzig 183 1/2, zweiundneunzig 185 1/2, dreiundneunzig 187 1/2, vierundneunzig 189 1/2, fünfundneunzig 191 1/2, sechsundneunzig 193 1/2, siebenundneunzig 195 1/2, achtundneunzig 197 1/2, neunundneunzig 199 1/2, hundert 201 1/2, einundhundert 203 1/2, zweiundhundert 205 1/2, dreiundhundert 207 1/2, vierundhundert 209 1/2, fünfhundert 211 1/2, sechshundert 213 1/2, siebenhundert 215 1/2, achthundert 217 1/2, neunhundert 219 1/2, einthundert 221 1/2, einundzweihundert 223 1/2, zweiundzweihundert 225 1/2, dreiundzweihundert 227 1/2, vierundzweihundert 229 1/2, fünfzweihundert 231 1/2, sechsundzweihundert 233 1/2, siebenundzweihundert 235 1/2, achtundzweihundert 237 1/2, neunundzweihundert 239 1/2, dreihundert 241 1/2, vierhundert 243 1/2, fünfhundert 245 1/2, sechshundert 247 1/2, siebenhundert 249 1/2, achthundert 251 1/2, neunhundert 253 1/2, einthundert 255 1/2, einundtausend 257 1/2, einundzweihundert 259 1/2, einunddreihundert 261 1/2, einundvierhundert 263 1/2, einundfünfhundert 265 1/2, einundsechshundert 267 1/2, einundsiebshundert 269 1/2, einundachthundert 271 1/2, einundneunshundert 273 1/2, zweiundtausend 275 1/2, zweiundzweihundert 277 1/2, zweiunddreihundert 279 1/2, zweiundvierhundert 281 1/2, zweiundfünfhundert 283 1/2, zweiundsechshundert 285 1/2, zweiundsiebshundert 287 1/2, zweiundachthundert 289 1/2, zweiundneunshundert 291 1/2, dreiundtausend 293 1/2, dreiundzweihundert 295 1/2, dreiunddreihundert 297 1/2, dreiundvierhundert 299 1/2, dreiundfünfhundert 301 1/2, dreiundsechshundert 303 1/2, dreiundsiebshundert 305 1/2, dreiundachthundert 307 1/2, dreiundneunshundert 309 1/2, vierundtausend 311 1/2, vierundzweihundert 313 1/2, vierunddreihundert 315 1/2, vierundvierhundert 317 1/2, vierundfünfhundert 319 1/2, vierundsechshundert 321 1/2, vierundsiebshundert 323 1/2, vierundachthundert 325 1/2, vierundneunshundert 327 1/2, fünfthundert 329 1/2, fünfundzweihundert 331 1/2, fünfunddreihundert 333 1/2, fünfundvierhundert 335 1/2, fünfundfünfhundert 337 1/2, fünfundsechshundert 339 1/2, fünfundsiebshundert 341 1/2, fünfundachthundert 343 1/2, fünfundneunshundert 345 1/2, sechstthundert 347 1/2, sechstundzweihundert 349 1/2, sechstunddreihundert 351 1/2, sechstundvierhundert 353 1/2, sechstundfünfhundert 355 1/2, sechstundsechshundert 357 1/2, sechstundsiebshundert 359 1/2, sechstundachthundert 361 1/2, sechstundneunshundert 363 1/2, siebthundert 365 1/2, siebenundzweihundert 367 1/2, siebenunddreihundert 369 1/2, siebenundvierhundert 371 1/2, siebenundfünfhundert 373 1/2, siebenundsechshundert 375 1/2, siebenundsiebshundert 377 1/2, siebenundachthundert 379 1/2, siebenundneunshundert 381 1/2, achthundert 383 1/2, achtundzweihundert 385 1/2, achtunddreihundert 387 1/2, achtundvierhundert 389 1/2, achtundfünfhundert 391 1/2, achtundsechshundert 393 1/2, achtundsiebshundert 395 1/2, achtundachthundert 397 1/2, achtundneunshundert 399 1/2, neundthundert 401 1/2, neunundzweihundert 403 1/2, neununddreihundert 405 1/2, neunundvierhundert 407 1/2, neunundfünfhundert 409 1/2, neunundsechshundert 411 1/2, neunundsiebshundert 413 1/2, neunundachthundert 415 1/2, neunundneunshundert 417 1/2, zehnthundert 419 1/2, einundzweihundert 421 1/2, einundzweihundert 423 1/2, einundzweihundert 425 1/2, einundzweihundert 427 1/2, einundzweihundert 429 1/2, einundzweihundert 431 1/2, einundzweihundert 433 1/2, einundzweihundert 435 1/2, einundzweihundert 437 1/2, einundzweihundert 439 1/2, einundzweihundert 441 1/2, einundzweihundert 443 1/2, einundzweihundert 445 1/2, einundzweihundert 447 1/2, einundzweihundert 449 1/2, einundzweihundert 451 1/2, einundzweihundert 453 1/2, einundzweihundert 455 1/2, einundzweihundert 457 1/2, einundzweihundert 459 1/2, einundzweihundert 461 1/2, einundzweihundert 463 1/2, einundzweihundert 465 1/2, einundzweihundert 467 1/2, einundzweihundert 469 1/2, einundzweihundert 471 1/2, einundzweihundert 473 1/2, einundzweihundert 475 1/2, einundzweihundert 477 1/2, einundzweihundert 479 1/2, einundzweihundert 481 1/2, einundzweihundert 483 1/2, einundzweihundert 485 1/2, einundzweihundert 487 1/2, einundzweihundert 489 1/2, einundzweihundert 491 1/2, einundzweihundert 493 1/2, einundzweihundert 495 1/2, einundzweihundert 497 1/2, einundzweihundert 499 1/2, einundzweihundert 501 1/2, einundzweihundert 503 1/2, einundzweihundert 505 1/2, einundzweihundert 507 1/2, einundzweihundert 509 1/2, einundzweihundert 511 1/2, einundzweihundert 513 1/2, einundzweihundert 515 1/2, einundzweihundert 517 1/2, einundzweihundert 519 1/2, einundzweihundert 521 1/2, einundzweihundert 523 1/2, einundzweihundert 525 1/2, einundzweihundert 527 1/2, einundzweihundert 529 1/2, einundzweihundert 531 1/2, einundzweihundert 533 1/2, einundzweihundert 535 1/2, einundzweihundert 537 1/2, einundzweihundert 539 1/2, einundzweihundert 541 1/2, einundzweihundert 543 1/2, einundzweihundert 545 1/2, einundzweihundert 547 1/2, einundzweihundert 549 1/2, einundzweihundert 551 1/2, einundzweihundert 553 1/2, einundzweihundert 555 1/2, einundzweihundert 557 1/2, einundzweihundert 559 1/2, einundzweihundert 561 1/2, einundzweihundert 563 1/2, einundzweihundert 565 1/2, einundzweihundert 567 1/2, einundzweihundert 569 1/2, einundzweihundert 571 1/2, einundzweihundert 573 1/2, einundzweihundert 575 1/2, einundzweihundert 577 1/2, einundzweihundert 579 1/2, einundzweihundert 581 1/2, einundzweihundert 583 1/2, einundzweihundert 585 1/2, einundzweihundert 587 1/2, einundzweihundert 589 1/2, einundzweihundert 591 1/2, einundzweihundert 593 1/2, einundzweihundert 595 1/2, einundzweihundert 597 1/2, einundzweihundert 599 1/2, einundzweihundert 601 1/2, einundzweihundert 603 1/2, einundzweihundert 605 1/2, einundzweihundert 607 1/2, einundzweihundert 609 1/2, einundzweihundert 611 1/2, einundzweihundert 613 1/2, einundzweihundert 615 1/2, einundzweihundert 617 1/2, einundzweihundert 619 1/2, einundzweihundert 621 1/2, einundzweihundert 623 1/2, einundzweihundert 625 1/2, einundzweihundert 627 1/2, einundzweihundert 629 1/2, einundzweihundert 631 1/2, einundzweihundert 633 1/2, einundzweihundert 635 1/2, einundzweihundert 637 1/2, einundzweihundert 639 1/2, einundzweihundert 641 1/2, einundzweihundert 643 1/2, einundzweihundert 645 1/2, einundzweihundert 647 1/2, einundzweihundert 649 1/2, einundzweihundert 651 1/2, einundzweihundert 653 1/2, einundzweihundert 655 1/2, einundzweihundert 657 1/2, einundzweihundert 659 1/2, einundzweihundert 661 1/2, einundzweihundert 663 1/2, einundzweihundert 665 1/2, einundzweihundert 667 1/2, einundzweihundert 669 1/2, einundzweihundert 671 1/2, einundzweihundert 673 1/2, einundzweihundert 675 1/2, einundzweihundert 677 1/2, einundzweihundert 679 1/2, einundzweihundert 681 1/2, einundzweihundert 683 1/2, einundzweihundert 685 1/2, einundzweihundert 687 1/2, einundzweihundert 689 1/2, einundzweihundert 691 1/2, einundzweihundert 693 1/2, einundzweihundert 695 1/2, einundzweihundert 697 1/2, einundzweihundert 699 1/2, einundzweihundert 701 1/2, einundzweihundert 703 1/2, einundzweihundert 705 1/2, einundzweihundert 707 1/2, einundzweihundert 709 1/2, einundzweihundert 711 1/2, einundzweihundert 713 1/2, einundzweihundert 715 1/2, einundzweihundert 717 1/2, einundzweihundert 719 1/2, einundzweihundert 721 1/2, einundzweihundert 723 1/2, einundzweihundert 725 1/2, einundzweihundert 727 1/2, einundzweihundert 729 1/2, einundzweihundert 731 1/2, einundzweihundert 733 1/2, einundzweihundert 735 1/2, einundzweihundert 737 1/2, einundzweihundert 739 1/2, einundzweihundert 741 1/2, einundzweihundert 743 1/2, einundzweihundert 745 1/2, einundzweihundert 747 1/2, einundzweihundert 749 1/2, einundzweihundert 751 1/2, einundzweihundert 753 1/2, einundzweihundert 755 1/2, einundzweihundert 757 1/2, einundzweihundert 759 1/2, einundzweihundert 761 1/2, einundzweihundert 763 1/2, einundzweihundert 765 1/2, einundzweihundert 767 1/2, einundzweihundert 769 1/2, einundzweihundert 771 1/2, einundzweihundert 773 1/2, einundzweihundert 775 1/2, einundzweihundert 777 1/2, einundzweihundert 779 1/2, einundzweihundert 781 1/2, einundzweihundert 783 1/2, einundzweihundert 785 1/2, einundzweihundert 787 1/2, einundzweihundert 789 1/2, einundzweihundert 791 1/2, einundzweihundert 793 1/2, einundzweihundert 795 1/2, einundzweihundert 797 1/2, einundzweihundert 799 1/2, einundzweihundert 801 1/2, einundzweihundert 803 1/2, einundzweihundert 805 1/2, einundzweihundert 807 1/2, einundzweihundert 809 1/2, einundzweihundert 811 1/2, einundzweihundert 813 1/2, einundzweihundert 815 1/2, einundzweihundert 817 1/2, einundzweihundert 819 1/2, einundzweihundert 821 1/2, einundzweihundert 823 1/2, einundzweihundert 825 1/2, einundzweihundert 827 1/2, einundzweihundert 829 1/2, einundzweihundert 831 1/2, einundzweihundert 833 1/2, einundzweihundert 835 1/2, einundzweihundert 837 1/2, einundzweihundert 839 1/2, einundzweihundert 841 1/2, einundzweihundert 843 1/2, einundzweihundert 845 1/2, einundzweihundert 847 1/2, einundzweihundert 849 1/2, einundzweihundert 851 1/2, einundzweihundert 853 1/2, einundzweihundert 855 1/2, einundzweihundert 857 1/2, einundzweihundert 859 1/2, einundzweihundert 861 1/2, einundzweihundert 863 1/2, einundzweihundert 865 1/2, einundzweihundert 867 1/2, einundzweihundert 869 1/2, einundzweihundert 871 1/2, einundzweihundert 873 1/2, einundzweihundert 875 1/2, einundzweihundert 877 1/2, einundzweihundert 879 1/2, einundzweihundert 881 1/2, einundzweihundert 883 1/2, einundzweihundert 885 1/2, einundzweihundert 887 1/2, einundzweihundert 889 1/2, einundzweihundert 891 1/2, einundzweihundert 893 1/2, einundzweihundert 895 1/2, einundzweihundert 897 1/2, einundzweihundert 899 1/2, einundzweihundert 901 1/2, einundzweihundert 903 1/2, einundzweihundert 905 1/2, einundzweihundert 907 1/2, einundzweihundert 909 1/2, einundzweihundert 911 1/2, einundzweihundert 913 1/2, einundzweihundert 915 1/2, einundzweihundert 917 1/2, einundzweihundert 919 1/2, einundzweihundert 921 1/2, einundzweihundert 923 1/2, einundzweihundert 925 1/2, einundzweihundert 927 1/2, einundzweihundert 929 1/2, einundzweihundert 931 1/2, einundzweihundert 933 1/2, einundzweihundert 935 1/2, einundzweihundert 937 1/2, einundzweihundert 939 1/2, einundzweihundert 941 1/2, einundzweihundert 943 1/2, einundzweihundert 945 1/2, einundzweihundert 947 1/2, einundzweihundert 949 1/2, einundzweihundert 951 1/2, einundzweihundert 953 1/2, einundzweihundert 955 1/2, einundzweihundert 957 1/2, einundzweihundert 959 1/2, einundzweihundert 961 1/2, einundzweihundert 963 1/2, einundzweihundert 965 1/2, einundzweihundert 967 1/2, einundzweihundert 969 1/2, einundzweihundert 971 1/2, einundzweihundert 973 1/2, einundzweihundert 975 1/2, einundzweihundert 977 1/2, einundzweihundert 979 1/2, einundzweihundert 981 1/2, einundzweihundert 983 1/2, einundzweihundert 985 1/2, einundzweihundert 987 1/2, einundzweihundert 989 1/2, einundzweihundert 991 1/2, einundzweihundert 993 1/2, einundzweihundert 995 1/2, einundzweihundert 997 1/2, einundzweihundert 999 1/2, einundzweihundert 1001 1/2, einundzweihundert 1003 1/2, einundzweihundert 1005 1/2, einundzweihundert 1007 1/2, einundzweihundert 1009 1/2, einundzweihundert 1011 1/2, einundzweihundert 1013 1/2, einundzweihundert 1015 1/2, einundzweihundert 1017 1/2, einundzweihundert 1019 1/2, einundzweihundert 1021 1/2, einundzweihundert 1023 1/2, einundzweihundert 1025 1/2, einundzweihundert 1027 1/2, einundzweihundert 1029 1/2, einundzweihundert 1031 1/2, einundzweihundert 1033 1/2, einundzweihundert 1035 1/2, einundzweihundert 1037 1/2, einundzweihundert 1039 1/2, einundzweihundert 1041 1/2, einundzweihundert 1043 1/2, einundzweihundert 1045 1/2, einundzweihundert 1047 1/2, einundzweihundert 1049 1/2, einundzweihundert 1051 1/2, einundzweihundert 1053 1/2, einundzweihundert 1055 1/2, einundzweihundert 1057 1/2, einundzweihundert 1059 1/2, einundzweihundert 1061 1/2, einundzweihundert 1063 1/2, einundzweihundert 1065 1/2, einundzweihundert 1067 1/2, einundzweihundert 1069 1/2, einundzweihundert 1071 1/2, einundzweihundert 1073 1/2, einundzweihundert 1075 1/2, einundzweihundert 1077 1/2, einundzweihundert 1079 1/2, einundzweihundert 1081 1/2, einundzweihundert 1083 1/2, einundz